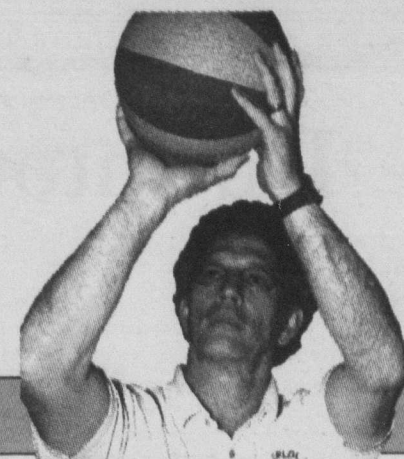


THE  
**RECORD**

THE VOICE OF THE EASTERN TOWNSHIPS SINCE 1897



*Fitness important for Waterloo teacher... See BCN*

70 CENTS

PM#0040007682

WWW.SHERBROOKERECORD.COM

WEDNESDAY, JUNE 9, 2004

## After a rotten year, tourism officials are predicting a good season

*'Meteorologists are worse than terrorists' — tourism boss*

By Rita Legault  
SHERBROOKE

Forecasts for the summer tourism season are good and only another terrorism scare or the wrath of Mother Nature could ruin it, proclaimed Jacques Robidas, chairman of the Association touristique des Cantons-de-l'Est.

"All we hope is that there will be no SARS scare or explosion anywhere," Robidas said, noting that when people are preoccupied they don't seek recreation. "Terrorism is a major factor."

"Meteorologists are worse than terrorists and the war in Irak," Robidas added, noting that a bad forecast can do more than a terrorist alert in making visitors stay at home.

"Temperature is an important factor," says general manager Alain Larouche. "The nicer it gets, the more our telephone rings and the more traffic there is on our Internet site."

Robidas said one of his pet peeves is meteorologists whose dire predictions of rain almost invariably fail to come true — which has dire consequences on the tourism industry.

"They're wrong 9 times out of 10," he said, noting that if there is a 30 per cent chance of rain and a 70 per cent chance of sun, meteorologists will

predict rain. That, he said, will cause tourists to cancel plans for a weekend excursion or day trip to the Townships.

His disdain of weather forecasters aside, Robidas said the summer season is looking good after a particularly bad summer last year.

The number of American tourists coming to the Eastern Townships over the past five years has increased steadily thanks to concerted efforts to advertise in New England. The number of New Englanders in the Townships increase by 46 per cent between 1999 and 2002.

But last year the number of American tourists dropped by 35 per cent last year, making it the worst on recent record.

"That meant we lost what we had gained over the last few years," Larouche said.

Tourism officials blame the huge drop in tourists from south of the border on lingering fears of terrorism, the war in Irak, Mad Cow Disease and the SARS outbreak, as well as the huge blackout in Southern Ontario that was blamed on Canada. There was also the decrease in the exchange rate that meant Canada was no longer the big bargain it had been in past years.

That's the bad news, Robidas said. The good news is that the number of Quebecers visiting the Townships went up by 22 per cent, bringing the decrease to only seven per cent.

SEE ATTRACTIONS, PAGE 3

## Superbug infects patients at CHUS

*Hospital taking precautions to control spread of infection*

By Carly Grossman and Rita Legault  
SHERBROOKE

Sherbrooke hospitals have been hit hard by the so-called superbug, but they are working to bring the sometimes fatal infection under control.

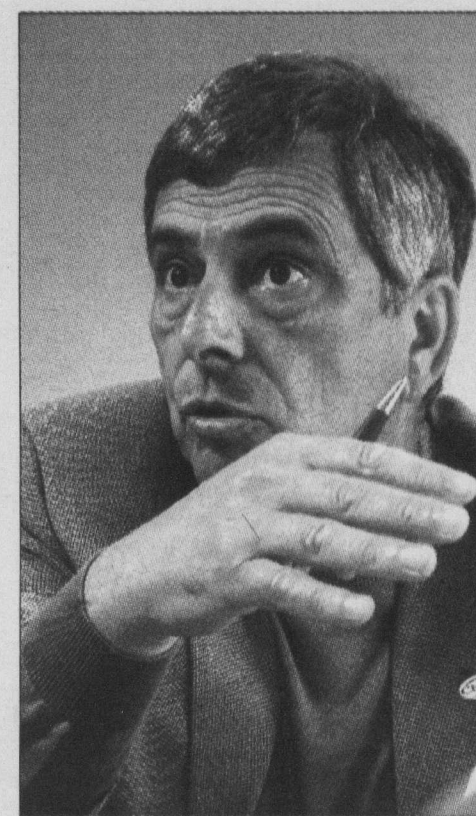
Dr. Maurice Roy, director of professional services at the Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke (CHUS), said the intestinal bug, also known as *Clostridium difficile*, is not just an isolated problem happening in big cities like Montreal and Calgary. It also hit hard in Sherbrooke where dozens of cases were reported in the last year.

"The number of cases was increasing steadily till December and they hit a peak at the end of February and early March, when there were 50 cases," Roy told *The Record*.

From March, 2003 to April, 2004, Roy said there were between 13 and 50 cases a month. A total of 360 CHUS patients became infected by the highly contagious bug, and another 95 individuals who contracted the disease in the community were treated there, Roy said.

"Three to five patients died with it, but we can't say whether they died of it," said Roy, adding the dead were all elderly patients over the age of 80 with "multiple pathologies".

Roy said there are about 14 cases



PERRY BEATON/SPECIAL

According to Dr. Maurice Roy, from March, 2003 to April, 2004, between 13 and 50 cases a month were discovered at the CHUS.

per 1,000 admissions. That's on par with other large hospitals in Montreal.

Roy said the CHUS has spent some \$600,000 on preventive measures this year alone and will spend an additional \$4 million over the next three or four years.

SEE BUG, PAGE 10



CLUB DE GOLF

**Venise**

COUNTRY CLUB

### Take advantage of Afternoon Green Fees

### 36 holes

- 2 superb 18 holes
- Dining hall 500 places
- View on Lake Magog
- Terrasse
- Practice range + green
- Availability for tournament

1519 ch. de la Rivière, Canton de Magog

819-864-9891

18813

# Downtown cameras get surveillance system

By Leah Fitzgerald  
SHERBROOKE

City council announced a pilot project for the safety of its citizens in the downtown area.

The 17 cameras already installed in the area will be monitored from Tuesday through Saturday in the late evening and nighttime hours by a student hired just for that task.

Councillor Serge Paquin, president of the borough of Mont-Bellevue, which covers the downtown area, said the city hopes to get permission

from the privacy commissioner to record the 17 cameras and keep the tapes for a 30-day period.

"When we first started the cameras, we had that permission," he said. "We expect we will get something along those lines again."

The student will be able to watch the cameras, and until full taping is allowed, record any pertinent information if an incident is caught on tape.

Right now, operators at the 911 centre are keeping an eye on the camera while they perform their other duties.

Paquin said being able to tape would give police the opportunity to go back and check for evidence if an incident does occur.

"We would have to secure the tapes so no one but the police would have access to them," he said. "But they would be a good source of information."

The city will also be getting 15 cameras to monitor the new walking path around Lac des Nations. Paquin said those 15 cameras are not expected to be part of the pilot project.

## The Big Move



PERRY BEATON/SPECIAL

The Le Pont du Bois woodworking shop is moving to Wellington Street in Sherbrooke to be closer to the Boutique T.E.F.I., which will showcase the wares, which are built by carpentry and woodworking students. The workshop, which is supported by Emploi Québec, has had 128 participants since its beginning in 1999. The participants are between 18 and 35 and unemployed, and many never finished high school. About 60 per cent of the participants have finished the program, and of those, 93 per cent have found jobs. The 26-week program trains the participants in furniture building, finishing and restoration.

# Moynan sexual assault trial underway in Granby

A jury has been selected and has heard from the first prosecution witnesses in the sexual assault trial of Brigham resident David Moynan.

Moynan, 42, is charged with sexual interference, inciting sexual touching and sexual assault against a minor under the age of 14.

Moynan was arrested on May 19, 2003 and has remained in custody since his bail hearing

a few days later. He is defending himself in this trial.

Following their selection Monday, the jury has heard the opening arguments from Crown Prosecutor Bernard Monast, and testimony from the investigating officer and a social worker.

The trial resumes today in Courtroom B of the Granby courthouse.

### BRIEFS

#### Auction for a good cause

Estrie-Aide and the City of Sherbrooke will be holding an auction on June 12 between 9 a.m. and noon at the Expo-Sherbrooke building, 300 Parc. Used bicycles will be sold individually and in lots.

Buyers will have to pay in cash, or by debit or credit card before leaving the building. No cheques will be accepted. A pre-visit will be held on June 11 from 1 to 4 p.m. to give citizens a chance to look for lost or stolen bicycles that may have been recovered by police.

An original receipt must be provided as proof of ownership. It won't be possible to recuperate the bike the day of the auction. For more information, contact Estrie-Aide at 819-346-

9714.

#### Lectures at the Delta

The Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke (CHUS) and the Association de la Neurofibromatose du Québec will be holding three lectures on living with neurofibromatosis.

The lectures, which will be held in French, will be followed by a question period in French and English. As well, a meeting for people interested in starting a support group will be held.

The lectures will be held on June 19 from 12:30 to 4:30 p.m. at the Delta Hotel in Sherbrooke. For reservations, e-mail [anf@anf.com](mailto:anf@anf.com) or fax 514-385-1420.

## Weather

**Today:** Cloudy. 60 percent chance of showers with risk of a thunderstorm. Winds west 20 km/h becoming light in the afternoon. High 24. UV index 5 or moderate.

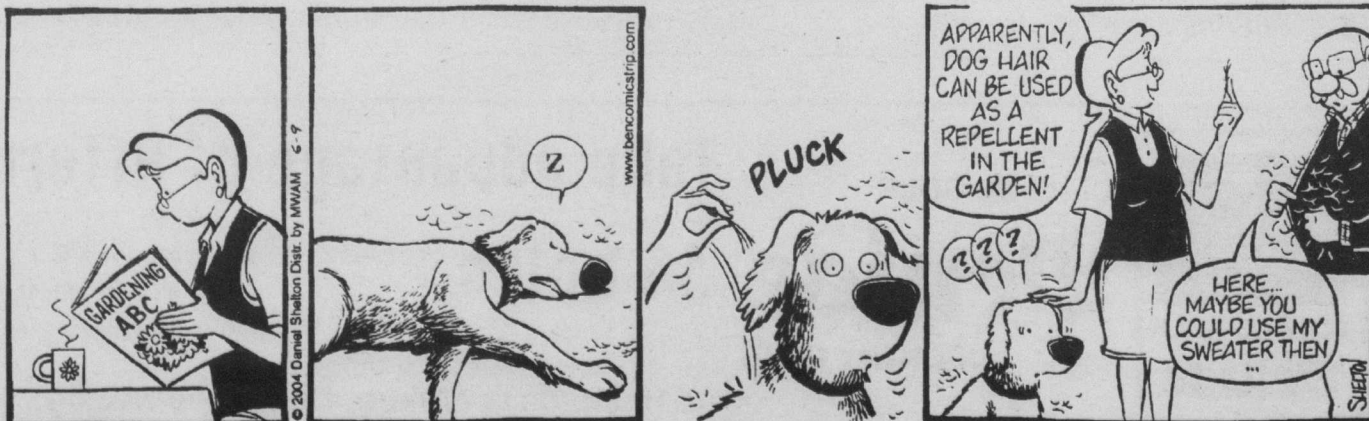
**Thursday:** Sunny. Low 4. High 17.

**Friday:** Sunny. Low 3. High 16.

**Saturday:** Sunny. Low 6. High 21.

**Normals for the period:** Low 8. High 22.

## Ben by Daniel Shelton



# Contaminated heritage building to be demolished

## Damaged building planned for IGA Extra

By Leah Fitzgerald  
SHERBROOKE

A new grocery store planned for the Hooper building at the corner of Galt and Belvédère in Sherbrooke will not be using the decontaminated former industrial site.

Councillor Serge Paquin announced at Monday's Sherbrooke council meeting that the existing structure would be demolished because the building is still too contaminated, even after cleaning attempts.

The new 45,000 square feet IGA Extra will instead be built on the existing site.

Anne-Hélène Lavoie of Sobeys Quebec, the company that owns grocery stores with the IGA banner in Quebec, told *The Record* that the decontamination of the building, which would have been used at least in part in the new store, is too contaminated to renovate.

"There is contamination in the beams and in the ground," she said. "They can't remove it from the building."

The new store will cost \$10 million to build and will employ about 150 people when it's completed late this fall.

Paquin said the city is still hoping the grocery store's design will change from the May proposal. The skylines will respect the current building profile, but the city wants the windows to match the design presented in February, which was closer to the style of window on the original building.

### FERTI-VAL

Council announced Monday that they reached an agreement with fertilizer company Ferti-Val to reduce the smell which has been a summer plague in certain parts of the new City of Sherbrooke. The main affected area is the Borough of Brompton.

Clément Nault said the agreement will see the reduction of smells coming from the plant by way of the waste drainage by the end of the fall.

It is, of course, too late for much effect to be had this summer when most people have their windows open.

"But it's still a good thing," Nault said. "We've waited for years to come to an agreement to reduce the smells."

Nault said the pressure from the city of Sherbrooke helped.

"We tried, in Bromptonville, to come to some sort of agreement, but it never came together," he said. "The city could put extra pressure on the company. It's more rigorous than what we could have required."

Nault, who is heading up the "Nos" in the Brompton borough of Sherbrooke, said that it's just one more benefit of being part of the city.

### NO BLACK TRUCKS

During the comments period from the councillors at the end of the meeting, Lennoxville borough president Doug MacAulay spoke out against the city's firefighters' union painting their trucks black.

"I've tried in my years of service to clean up graffiti and vandalism," MacAulay said, addressing the council in English. "What was done was vandalism. Those trucks belong to the citizens, not to the firefighters."

MacAulay said the trucks, which were painted with gouache, will not appear in the Friendship Day parade this weekend, unless they were cleaned up.

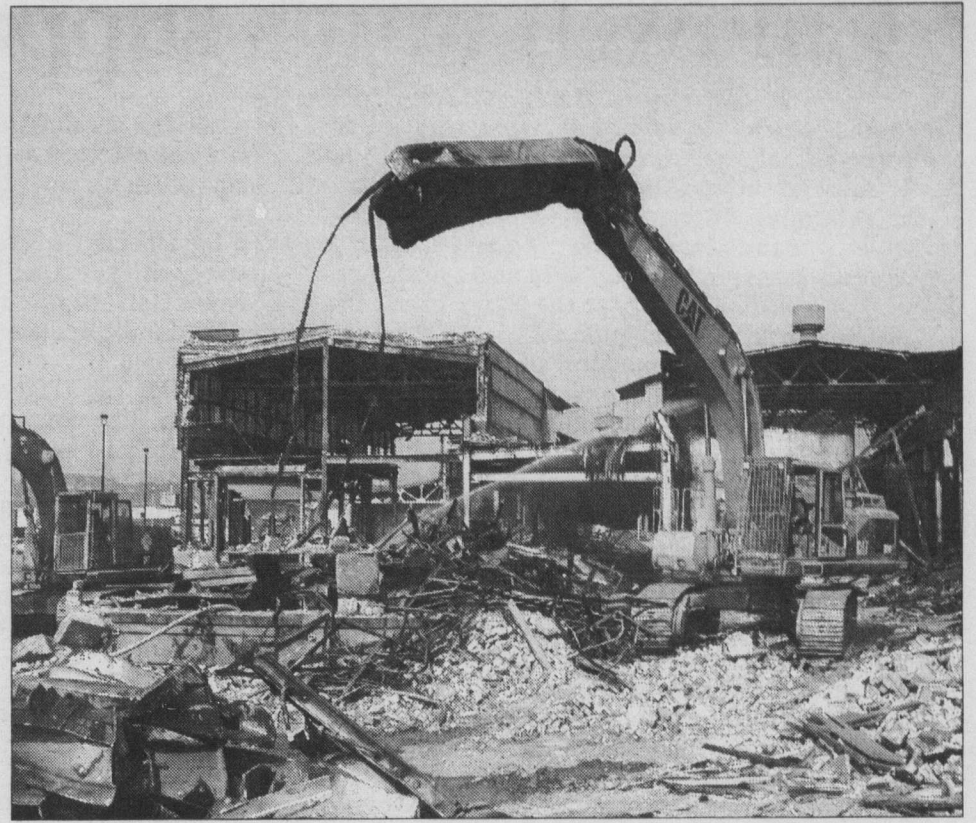
"Who does that hurt?" he asked. "Not me. Maybe my grandchildren, who like to see fire trucks. This is not a way to win support."

MacAulay asked the firefighters to show some goodwill and clean up the trucks for Saturday's parade.

The city and the firefighters' unions are currently in contract negotiations. The city of Montreal's firefighters painted their trucks green during their last contract dispute.

### DEFUSION CONFUSION

Councillors Bernard Sévigny and Clément Nault congratulated Mayor Jean Perrault for speaking with Jean-Marc Fournier, minister of municipal affairs, sport and recreation on Sunday about



PERRY BEATON/SPECIAL

Demolition has already begun at the site of the old Hooper building. Part of the complex is already renovated and houses a Familliprix pharmacy and a medical clinic.

the realities of municipal demergers.

"It's a shame that we're finding out this information now, less than two weeks before the referendum," Sévigny said. "But it was good to hear."

Sévigny and Nault are part of the "No" committees in their respective communities — St-Elie-d'Orford and Bromptonville, both of which are having referendums on June 20.

Sévigny said the people in his community need to know there is no going back to how things were before the forced mergers and that the city of Sherbrooke is still

young.

"There have been problems," he said. "But we will work on them. You can't let one bad winter colour your decision."

Besides St-Elie-d'Orford and Bromptonville, Lennoxville and Deauville will also vote on a demerger in the upcoming referendum.

## ATTRACTIONS:

CONT'D FROM PAGE 1

"Quebecers compensated in large part for the lost business from the States," Robidas said, remarking the Township's tourism industry did better than all other regions of Quebec. "Marketing efforts in Quebec and Ontario really paid off."

But Robidas said the quality of local tourism attractions and enterprises deserves the credit for the popularity of the Townships down home. He brags the region won five gold and one bronze medal in the annual Grand Prix du Tourisme Québécois this year.

"That's never been done in the past," he said,

noting the region won three gold prizes two years ago with top nods for the Hatley Inn, Ski Bromont and Granby Zoo.

This year Ski Bromont brought home the gold again along with gold going to Château Bromont, Manoir Hovey in North Hatley, the Musée de la nature et des sciences in Sherbrooke, as well as Camping de Compton. The IAAF world youth track championships in Sherbrooke last summer won the bronze for sporting events.

Robidas said the goal of the tourism industry for the coming year is to hit a half billion in revenues. Last year, the region's tourism industries brought in some \$475 million.

The tourism industry in the Townships comprises some 575 enterprises and employs some 13,000 workers.

Visit **RECORD** booth

**FRIENDSHIP DAY**

St. Antoine School  
Lennoxville  
**JUNE 12th**

**SPECIAL SUBSCRIPTION RATES\***

3 months	<b>\$33.00</b>
6 months	<b>\$63.00</b>
1 year	<b>\$123.00</b>

\* Valid on site June 12 only

**SEE YOU THERE!**

BLOC  
QUÉBÉCOIS

ELECTION 2004

Liberal



NDP

# Caldwell wants support for family farming

By Tom Peacock

The federal government needs to do more to support sustainable family farming, Gary Caldwell, Conservative candidate for the Compton-Stanstead riding, said at a press conference yesterday at the Jean-Noël Groleau farm in Compton.

"Family farms are economical and social corner stones in regions such as ours. They must be protected," Caldwell stated.

Although he readily admits that he doesn't have all the answers to the difficulties facing farmers in Canada nowadays, Caldwell said he does have some ideas about what needs to be done.

First of all, he said, the government needs to intervene in order to protect small farms against competition from large industrial farms south of the border.

"The conservative party has taken a clear stance for the maintenance of the supply management system, or quota system, in the sectors of milk, egg and poultry production, a system for which Paul Martin has not always expressed firm support," Caldwell said.

Caldwell said the Conservatives are also proposing a broad-reaching aid package for agricultural producers whose livelihood is suddenly threatened by disease or a natural disaster.

Regarding the BSE crisis, Caldwell said the Canadian government has to take a less confrontational approach in other areas of its relations with the U.S.

if it expects the American administration to have a more conciliatory attitude towards Canada when it comes to agricultural issues.

"Who knows? If the Liberals had created a better climate with the Americans, the mad cow crisis might be solved and our beef and milk producers would be better off," he said.

Caldwell said he wouldn't go as far as saying the Canadian government should have thrown its military support behind the American-led war in Iraq, but he did say that perhaps if Canada had been a little more respectful of the U.S. decision to wage war against Saddam Hussein, there probably would not be as much bad blood between the two neighbours.

Caldwell also held the Conservative party line by saying more defense spending might help improve relations between the U.S. and Canada.

Doing so would help eliminate what he called a "major source of irritation for our American neighbours, who may consider us 'dependent' neighbours."

Caldwell said the present Liberal government's attitude towards farming is too market oriented and industry oriented. He insisted the trend toward larger farms and less direct, human involvement in farming can't be allowed to continue without causing serious harm to rural areas.

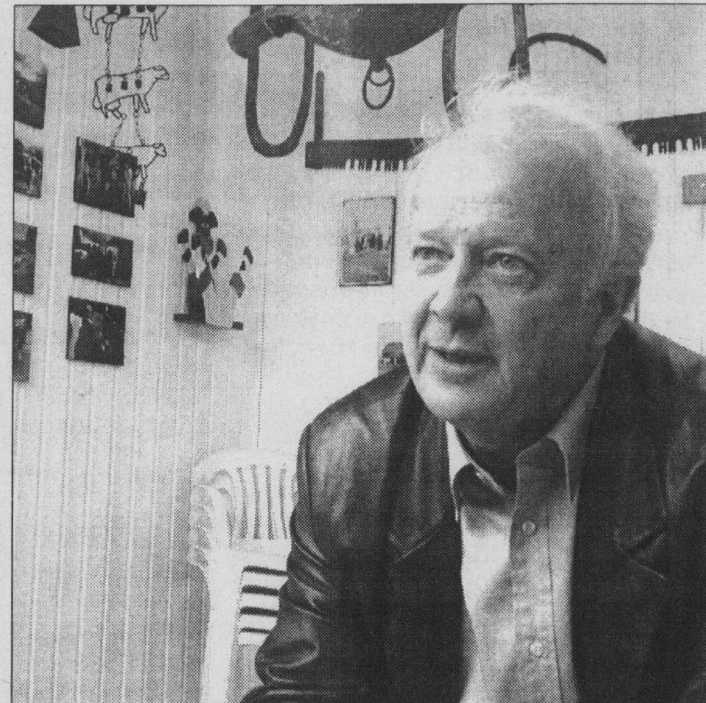
Left unchecked, there's no limit to how large industrialized farms can become, Caldwell pointed out. "There's a

chicken farm in Texas that could provide enough chicken for the entire Quebec market."

Caldwell added, however, that mounting environmental concerns around industrial farming and the growing popularity of organic farming are changing the way people are approaching agricultural production. "There's a new sense of environmental responsibility," he said. "There are communities within the United States that have shown that smaller, diversified farms and organic farms may be the answer to rural depopulation."

Not only do smaller farms help communities to survive, they also help families to prosper, added Caldwell, whose own family started a successful business fermenting organic vegetables on their 500-acre farm in Ste-Edwidge.

While farmers need support from the local, provincial and federal govern-



PERRY BEATON/SPECIAL

Gary Caldwell said the government needs to intervene in order to protect small farms.

ments, Caldwell also said they need to be granted the ability to become successful, autonomous business owners.

"The Conservative party believes in decreasing the control of the state on small businesses, reducing the income tax burden for the middle class, and in a fiscal system that will encourage the transfer between generations in the agricultural sector."

## Say you read it in The Record

**OK, OK, WE GET IT; NOW LET'S PARTY!** In preparation for their coming senior prom, students at a Pennsylvania high school were given a week of intensive lessons on the dangers of underage drinking. Then, when it came time to choose prom party favours, they selected champagne flutes for the girls and, for the boys, shot glasses. Parents were upset.

**TOO LATE, LADY:** A down-on-his-luck man going through trash barrels in Cordoba, Argentina, solved all his financial troubles when he found \$50,000. That much money buys a lot in Argentina: He purchased two cars, a house and a small shop.

Alas, a wealthy dowager has sued him for the cash, saying her maid accidentally threw it away when she was cleaning.

**GUESS HE COULDN'T FIND HIS LEAD BOOTS:** A man accidentally dropped his car keys into a Missouri lake, and tried to retrieve them by tying a 20-pound

### MIKE PINGREE'S THROUGH THE LOOKING GLASS



boat anchor around his waist to bring him down 30 feet to the bottom and using a garden hose to breathe. He almost drowned.

**WHAT? SAY THAT AGAIN?** A woman in Singapore, anxious to give birth to a gifted child, played loud educational tapes next to her stomach throughout her pregnancy. As a result, her son was born with hearing problems.

**AW COME ON, I JUST WANT TO TALK:** A 20-year-old Florida man brought his tumultuous relationship with his pregnant ex-girlfriend to a new level, when, late one night, he stole his cop father's police cruiser, drove around until he found her on the road, and then, sirens blaring, pulled her over.

Charges against him include stalking, impersonating a law enforcement

officer and grand theft auto.

**RETURN IT? OH SURE, RIGHT AWAY:** Severina Vuckovic, who is a very famous pop singer in Croatia, is in the habit of videotaping her lovemaking sessions, and has an extensive collection of tapes. She was mortified to learn that someone had stolen one — featuring her and a handsome, dark-haired man — and posted it on the Internet.

She has appealed to everyone who has downloaded the revealing images to "return or destroy them so they are not distributed further."

**WE THOUGHT IT WOULD BE FUN:** A bunch of college students in Amsterdam got drunk and built a raft out of empty milk barrels which they decided to try out in the North Sea, not realizing the current would take them way, way out. They were rescued and let off with a warning for "irresponsible behaviour."

**THANKS FOR BACKING ME UP, SWEETIE:** A pregnant woman suddenly

went into labour in her home in Wellington, New Zealand, with nobody around to help her. But her 22-month-old daughter did lend moral support of a sort. The toddler was sympathetic even though she clearly didn't understand the situation.

Upon seeing her mother in the throes of childbirth, the little girl said, "Uh oh, mummy's sore," kissed her on the leg, and then wandered off to watch a children's show on TV.

**BUT WAIT TILL HE TRIES TO FENCE THEM:** Somebody stole two fossilized mastodon tusks from a warehouse in the remote Eskimo village of Deering, Alaska. State police figured the crime would be pretty easy to solve, because there are only 131 residents in Deering, Alaska. Unfortunately, nobody's talking.

Read a second Looking Glass column on the Internet at [www.pingreeslookingglass.com](http://www.pingreeslookingglass.com).

E-mail: [mpingree@bostonherald.com](mailto:mpingree@bostonherald.com)

# TBL considers policing deal with Bromont

By Maurice Crossfield

Unsatisfied with the police protection it receives from the Sûreté du Québec, the Town of Brome Lake is considering teaming up with Bromont to bring back a municipal police force.

"I think the best option at the moment is to go with Bromont," said Mayor Richard Wisdom at the monthly council meeting in Bondville Monday night.

Faced with new regulations governing police coverage a couple of years ago, Brome Lake initially decided to keep its municipal force, increasing coverage and equipment levels. But with increasing costs that included building a new police station, the municipality finally decided to fold its force into the Brome-Missisquoi detachment of the SQ.

Since then, the level of police coverage has been a constant bone of contention for the municipality. Meanwhile, the cost of SQ service continues to rise.

"We are the largest contributor in Brome-Missisquoi," Wisdom said. "When we had our own police (before the new regulations), we paid \$775,000, now it's \$1.4 million, and next year it may be as high as \$1.6 million."

Wisdom said the SQ has refused to increase

staffing levels and now wants to do a survey, the results of which will be released next year. The mayor said this is unacceptable.

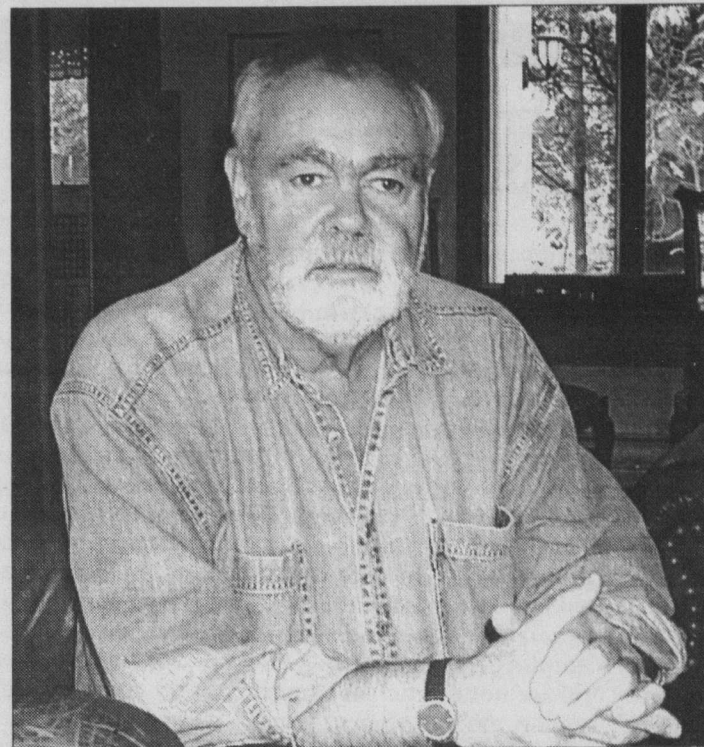
"The police we have are doing a fine job, but there aren't enough of them," Wisdom said.

The mayor told the audience that three options lie ahead: Stay with the SQ, set up a joint police force with Bromont, or recreate a Brome Lake police force. Wisdom said the town's legal advisors say it doesn't have to stay with the SQ if it doesn't want to.

Following discussions with Bromont, Wisdom said a proposed joint force would work as follows: The administrative structure would be one unit, providing everything necessary for both towns at that level. Under that, both municipalities would have their own teams of patrollers and be able to control coverage levels.

This latest plan comes as the SQ is in the middle of negotiating 10-year policing agreements with all MRCs (Regional Municipal Councils) in Quebec. In Brome-Missisquoi, the MRC has the support of 18 out of 20 mayors for more coverage and has circulated a petition to the general public on the issue.

Negotiations with Bromont are expected to continue in the coming months.



RECORD FILE PHOTO

Town of Brome Lake Mayor Richard Wisdom said the town is not satisfied with the police service provided by the Sûreté du Québec.

## TOWN OF BROME LAKE COUNCIL NOTES

- The municipality is considering contracting out regular garbage disposal and leaving its town-owned truck as a recycling truck.

"The new truck is basically a recycling truck," said Mayor Richard Wisdom, noting that the two workers are hard pressed to keep up with the demands of garbage and recycling pickup.

Under consideration now is the possibility of using the town crew to collect recycling every week. The truck will also be used to collect leaves in the spring and fall. Those leaves will have to be put into biodegradable plastic bags.

Wisdom said proper recycling reduces garbage output by about 50 per cent. New government regulations mean municipalities could be fined if they don't recycle enough, so a weekly collection could help increase recycling levels.

- The CARKE Foundation will be raising the money to build the new Community Centre. The Foundation would build and own the building, with a long term lease to Brome Lake, which owns the property.

- A number of Cedar Bay residents didn't get the answers to their questions concerning work done there by the new owner of the road. Instead, Mayor Wisdom suggested a separate meeting to answer the 17 questions the group had for council.

The residents were outraged last month when the new owner of the private road removed most of the trees and dug up the earth. Wisdom said that while owner Fernand Barsalou will be fined for working without a permit, he was otherwise within his rights as a landowner.

- Councillor Paula Richardson presented a letter to council thanking everyone for their support following the death of her husband, Bob Richardson. She also thanked everyone who made a donation to the BMP Hospital Foundation in his memory.

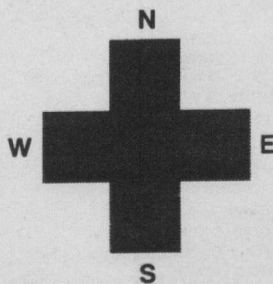
- Plans are being drawn up for a sidewalk along Knowlton Road between the corner of Lakeside and the video store. The plans will have to be approved by Transport Québec, which is responsible for the roadway.

## CONTEST

### Montreal Welsh Male Choir concert ticket giveaway

The Record has two tickets to give away to a special concert at St. Anne's Anglican Church of Richmond. The concert will feature the Montreal Welsh Male Choir, musical director Colleen Walsh, B. Mus., accompanist William Paul, on Saturday, June 19, 7 p.m., 171 Principal St., Richmond. To qualify, please clip this notice from *The Record* and send before June 17.

Tickets are also available by calling Mrs. Lancaster at 819-826-3495.



Canadian Red Cross  
Quebec Division

Anywhere. Anytime.

1-800-592-7649  
www.redcross.ca

ALL NATURAL WEIGHT LOSS!

**We are the ONE company that will get you to your weight loss goals!**

**Nutritionist approved programs combined with potent all Canadian products GET RESULTS!**



**Results like Sandy is getting. She's down 28 lbs. and 46 inches and looks absolutely GREAT!**

**SUPER SPECIAL \$1.00\* /lb**

\*Based on full programs

**What are you weighting for?**

**FREE CONSULTATION!**

**821-4343** 3025 King, St. W. by Casa Grecque

**SANTÉ & UN**  
Centres D'Amalgissement & Nutrition

**The ONE that really works for you!**

[www.herbal-1.com](http://www.herbal-1.com)

# Community Forum

## LETTERS TO THE EDITOR

### Visit library at Friendship Day

DEAR EDITOR,

Clarification: Lennoxville Library

The Lennoxville Library is a private non-profit library with books in both English and French for adults and children. We do not possess a crystal ball, so we are unable to say what the future holds for the library in a merger or demerger situation.

The majority of our operating budget comes from the Borough of Lennoxville (\$36,000) and our building at 101 Queen St. belongs to and is maintained by the City of Sherbrooke.

The librarian and part-time assistants are employed by the Lennoxville Library and are not municipal employees. We rely on membership subscriptions, donations and fundraising to provide an additional \$10,000 which allows the library to remain open and to continue to purchase books.

No matter what your preference, reading in English or French, voting to

demerge or to remain merged, we hope you will support the Lennoxville Library on Friendship Day on Saturday, June 12 by coming to our used book sale at the library (9 a.m. to 4 p.m.) or to the silent auction in St-Antoine school from 11 a.m. to 3 p.m.

If you are not a library member, please consider joining: The yearly cost is less than a new bestseller.

Thank you to the Borough of Lennoxville and the Lennoxville community for their continued support. We appreciate the Adopt-a-Book supporters in April whose generosity increased our collection by 75 books for a value of \$1,421. We would also like to thank the many volunteers who contribute their time and energy to the library.

For more information on other library activities and some of our books, read Michelle Barker's column Good Reads on Tuesdays in the Lennoxville Link section of the Record or consult our Web site, [www.lennoxvillelibrary.ca](http://www.lennoxvillelibrary.ca)

SHEILA MACLEAN AND

LORRAINE CODERRE

For the Lennoxville Library Committee

### A nation in need

DEAR EDITOR,

Canada needs better leadership and the group now governing Canada needs to go. Many were convinced of this long before an election was announced and the slogans were made public. Yes, the governing group, but this group still needs to go. For, it is better to risk hurting the feelings of some nice people in this group, than to hurt the entire nation.

Many reasons could be given for this exit call, including the fact that this group has lost their credibility and does not deserve the public trust.

If your banker couldn't account for your money, arrogantly mismanaged your money, and gave his pals your money... you would switch banks. Those who respond that nobody is perfect, and say that no governing group can really be trusted, are just ignoring their responsibility to act and asking for more of the same. This group needs to be removed from power for the sake of the whole country.

I say this somewhat sadly, and as one who has been to apathetic about national politics over the years. If there were fewer people like me, the nation may have noticed earlier that this group had forgotten two very important things. Canada is the nation. This group is not.

They have never represented every-

one. In the 2000 election this group came away with just under 60 per cent of the seats in Parliament by receiving just over 40 per cent of the vote. But this is not 40 per cent of the total number of Canadians entitled to vote. This is 40 per cent of the 60 per cent, or so, who bothered to vote.

As well, most of this support, when translated into actual seats (100 out of 172), came from just one province. Sure, this is how the system works. But the point remains that that most Canadian people in most Canadian provinces did not support this group.

And yet we are lead to believe that Canada just won't be Canada without this group in charge.

Here in Quebec, the feeling seems to be, that those who support Canada must vote for this dominant little group until the end of time.

It doesn't hurt any that people who support this group control most of the media outlets throughout the country including the CBC. But even if Liberal-friendly "news" had not been so prominent, many in Quebec would still feel like they had no choice.

But now, once again, we can choose, — and this time — we have a choice. And our choice is largely between preserving the prosperity of a nation, and preserving the prosperity of one small, powerful, group.

NATHAN OLSON  
Waterville

### TOWNSHIPPERS' YOU ASKED US

Q. Is it important to have a birth certificate? Where can I get one?

A. A birth certificate is an essential piece of identification. You will be required to present one when applying for a passport (if the applicant is a minor), government pensions, a social insurance card, or a first driver's licence. It is also required when enrolling a child in daycare, elementary secondary school, as well as college and university.

There was a time when birth certificates were issued by the church when children were baptised. Now all birth certificates are issued through the provincial government. In fact, birth certificates issued from the church are no longer valid, and must

be replaced with the official version. Once the form is complete, it must be mailed or faxed to Quebec City. Allow approximately two weeks for the application to be processed. There is also a \$15 fee.

You can obtain an application form by contacting Communication Quebec at 1-866-363-1363. It is also available at the CLSC, courthouse, the Caisses Desjardins, or on by downloading it at [www.etatcivil.qc.ca](http://www.etatcivil.qc.ca).

Do you have a question? Would you like a prompt, courteous, confidential answer — in English? Simply give Townshippers' Association a call at 819-566-5717 or toll free 1-866-566-5717, or e-mail [info@townshippers.qc.ca](mailto:info@townshippers.qc.ca), and "Ask Us!"

## THE RECORD

P.O. Box 1200 Sherbrooke J1H 5L6 or 1195 Galt E., Sherbrooke J1G 1Y7  
FAX: 819-569-3945 E-MAIL:  
[newsroom@sherbrookerecord.com](mailto:newsroom@sherbrookerecord.com)  
WEBSITE: [www.sherbrookerecord.com](http://www.sherbrookerecord.com)

RANDY KINNEAR PUBLISHER ..... (819) 569-9511  
SHARON McCULLY EDITOR ..... (819) 569-6345  
NELSON AFONSO CORRESP. EDITOR ..... (819) 569-6345  
RICHARD LESSARD PROD. MGR. .... (819) 569-9931  
SERGE GAGNON CHIEF PRESSMAN .. (819) 569-9931  
FRANCINE THIBAUT PROD. SUPERV. (819) 569-4856

DEPARTMENTS  
ACCOUNTING ..... (819) 569-9511  
ADVERTISING ..... (819) 569-9525  
CIRCULATION ..... (819) 569-9528  
NEWSROOM ..... (819) 569-6345

KNOWLTON OFFICE  
88 LAKESIDE, KNOWLTON, QUEBEC, J0E 1V0  
TEL: (450) 242-1188 FAX: (450) 243-5155

### MAIL SUBSCRIPTIONS

		GST	PST	TOTAL	
CANADA:	1 YEAR	114.40	8.01	9.18	\$131.59
	6 MONTHS	59.00	4.13	4.73	\$67.86
	3 MONTHS	30.00	2.10	2.41	\$34.51

Out of Quebec residents do not include PST. Rates for other services available on request.

The Record is published daily Monday to Friday. Back copies of The Record are available.

The Record was founded on February 7, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908. The Record is published by Hollinger Canadian Newspapers L.P.

PM#0040007682

Return undeliverable Canadian addresses to The Record, 1195 Galt East, Sherbrooke, QC J1G 1Y7

Member  
ABC, CARD, CNA, QCNA



# Province to support CSI internships abroad

By Tom Peacock

The Carrefour de Solidarité Internationale (CSI) in Sherbrooke has received a major financial commitment from the Quebec government for its international internship programs and its international education and development projects.

The largest part of the \$314,000 the non-profit organization is receiving from the government will go towards supporting its various internship programs designed to provide young Quebecers with a chance to experience living in a foreign country.

In total, 38 young people between 18 and 30-years-old will take part in CSI-sponsored internships abroad this year, including a group of five young people selected by the Coalition Sherbrookoise pour le travail de rue, which works with street kids.

The young people selected for that particular two-month trip to the village of Dotembougou in Mali have to prove they are trying to reinsert themselves into society.

"The internship is not a therapy session," insisted Chantale Dumont, the internship program director for CSI. But, she said, the trip offers young people with difficulties the chance to shed a negative image of themselves they might be carrying around — a chance to think about what they want to do with their lives.

"It opens doors and opens their eyes," said Dumont, who organized a previous internship with street kids from Montreal who also went to Mali and lived with the locals.

"The repercussions can be enormous. Some of the people who went last time are back in school, and some took apartments," Dumont added. "We can't guarantee anything. The only thing we can guarantee is that the internships won't leave someone indifferent."

The Sherbrooke-based international cooperation organization is part of a larger provincial network of similar organizations which offer internships for young people under the provincial government's 'Quebec Without Borders'

banner. This year, CSI will offer two internships open to all young people, one in the Dominican Republic and one in Mali. Another group of nine students from the nursing department at the Collège de Sherbrooke will head to Peru.

Quebec's Deputy Premier and Minister of International relations Monique Gagnon-Tremblay said at the press conference announcing the funding for CSI that the province's ministry of international relations gives 10 per cent of its annual budget to programs aimed at young people.

"This demonstrates the government of Quebec's interest in improving young people's openness to the world," Gagnon-Tremblay said, before explaining that CSI has proven itself as an organization capable of helping Quebecers develop strong bonds with foreign people and cultures.

"Well-anchored in the region, CSI offers citizens the chance to understand development projects which place humans at the heart of globalization, and it offers ideas on how to create these

sorts of opportunities," she added.

This year, on top of its international internships, CSI is sponsoring the visits of two women, one from Peru and another from Mali, to Sherbrooke. The women will spend time finding out about CSI's burgeoning shea butter cosmetics business.

Last year, CSI partnered with the Kilibo Association in Mali to try to find a sustainable way to improve living conditions for the people there. Now, CSI markets products in Quebec made with shea butter produced by women in Mali.

Women in small communities in Mali extract the natural oil from the almond of the fruit of shea trees, a traditional activity that has been passed on from generation to generation. They use the vegetable oil to cook, but it has also been recognized by the cosmetic industry for centuries for its healing properties.

"The women will come here to see what impact the transformation of the shea butter has on the region," Dumont said.

# Private health care would leave Medicare short of doctors, Supreme Court told

By Janice Tibbetts

Medicare would suffer a brain drain if affluent Canadians were allowed to lure away doctors and nurses to a private, pay-as-you-go system, the Supreme Court of Canada was warned Tuesday at an appeal described as "the health-care case of the decade."

"There would certainly be a brain drain toward the private system," argued Robert Monette, a lawyer for the Quebec government who cautioned permitting patients to pay for medically necessary services would "go against our Canadian identity and Canadian values."

Monette, backed by the Ontario and federal governments, advised the judges against meddling in the complicated political domain of establishing health policy.

On the other side of the packed courtroom, a 72-year-old Montrealer who waited almost a year for a hip replacement wants the Supreme Court to rule it violates the Charter of Rights to deny private hospital care when lengthy lines plague the public system.

A lawyer for Montreal businessman George Zeliotis urged the judges to strike down laws that prevent patients from paying for private services and buying private health insurance.

"The issue at hand today can be boiled down to one question — can the state keep people from obtaining the

medical services that they need?" said Philippe Trudel.

Dr. Jacques Chaoulli, a Montreal doctor who teamed up with Zeliotis in the case, painted a picture of a Canada in which doctors who have left the country could return to work in private hospitals and clinics.

"People are suffering and dying on waiting lists in the public system," Chaoulli told the court.

Chaoulli and Zeliotis contend hospital waiting lists have become so long they violate the constitutional guarantee to life, liberty and security of the person.

The Supreme Court reserved its decision and a ruling is not expected for months.

Outside the court, Liberal Senator Michael Kirby described the appeal as "the health-care case of the decade if you look at the potential outcome."

Kirby and nine other senators intervened to argue governments could establish a Canadian Health Guarantee that would put a legal time limit on waiting lists — a prospect the raised a few eyebrows on the bench.

Despite the potentially significant ramifications, the court was short two judges because Justices Louise Arbour and Frank Iacobucci, who are resigning at the end of the month, bowed out of the case.

The remaining seven judges asked few questions through the five-hour hearing and only two provinces, On-

tario and Quebec, showed up to defend Canada's public system, suggesting it is widely expected the court will preserve the status quo.

The two sides in the case came to court armed with competing studies on the merits and pitfalls of allowing a parallel private system to operate alongside a publicly funded one.

Some reports say allowing private systems eases pressure on waiting lists in the public system. Others conclude private care drains scarce resources from the public system.

Chaoulli and Zeliotis lost in the lower courts in Quebec, which ruled the collective rights to a universal, publicly funded system is more important than

individual rights.

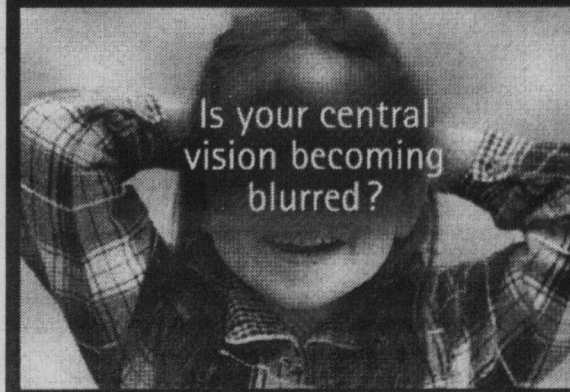
The case is one of two this week in which citizens seek to elevate health care to a Charter right, thereby eclipsing the power of politicians to dictate health policy.

On the flip side of the issue, a group of British Columbia parents will ask the court today to uphold a ruling that ordered the province to pay for early intervention therapy for 23 autistic children that costs up to \$60,000 annually per child.

The parents say their children are protected by the Charter's equality guarantees and the Canada Health Act principle of universality of the system.

—CanWest News Service

## "Watch me, Grandma!"



Macular degeneration is the leading cause of blindness in Canada. It can destroy your central vision in a few short months and the ability to see the faces of those you love. If you experience any change in vision, consult your eye-care professional.

The Canadian National Institute for the Blind

1-800-513-7813  
www.cnib.ca

# Harper says commission would examine possibility of citizen-initiated referendums

By Peter O'Neil

Canadians should have access to direct-democracy tools such as citizen-initiated referendums, Conservative Leader Stephen Harper

said Tuesday.

Harper said a Conservative government would set up a special commission to study the possibility of allowing citizens to initiate referendums.

The Tory leader, who had previously ruled out referendums on abortion or capital punishment in his first term as prime minister, said he'd personally like to see Canadians get access to direct democracy tools.

But he wouldn't give a target date as to when he'd like to see a system implemented, and refused to discuss details that played a large role in sabotaging former Canadian Alliance leader Stockwell Day's 2000 election campaign.

"Let's have a study. There are different models," he told reporters.

"And I would like, some day, to see those direct democracy tools in place in this country. But I think we should go about it one step at a time."

The party platform makes no specific mention of referendums or MP recall, although it does promise to look at "new proposals to allow for greater direct democracy."

The issue haunted Day in 2000 when a candidates' handbook discussed a party proposal to allow citizen-initiated referendums if a minimum number of names were collected on a petition.

Comedian Rick Mercer, in an attempt to point out how easy it would be to manipulate this law, then began a mocking Internet petition calling on the Alliance leader to change his first name to Doris.

—CanWest News Service



PERRY BEATON/SPECIAL

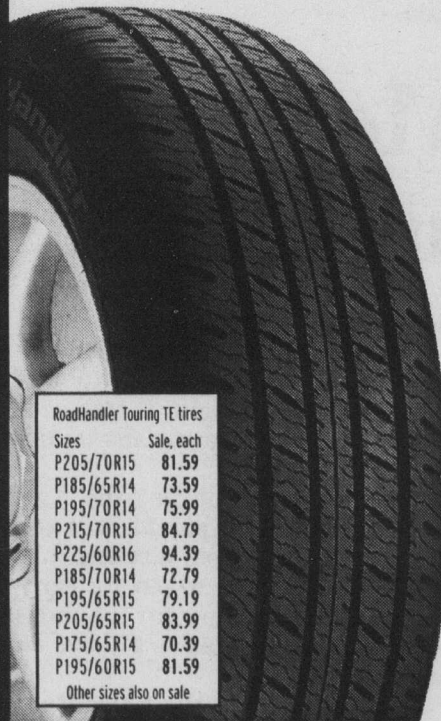
Conservative Party of Canada leader Stephen Harper.

RoadHandler® tires... only at Sears!

RoadHandler TOURING TE ALL-SEASON TIRES

save 20%

Sale, from 59<sup>99</sup> each. P175/70R13.  
• 130,000 km Tread Wearout Warranty\*  
#39000 series



RoadHandler Touring TE tires	
Sizes	Sale, each
P205/70R15	81.59
P185/65R14	73.59
P195/70R14	75.99
P215/70R15	84.79
P225/60R16	94.39
P185/70R14	72.79
P195/65R15	79.19
P205/65R15	83.99
P175/65R14	70.39
P195/60R15	81.59

Other sizes also on sale

BRIDGESTONE WEATHERFORCE PASSENGER TIRES

save 25%

Sale, from 59<sup>99</sup> each. P175/70R13.  
• 105,000 km Tread Wearout Warranty\*  
#40000 series.  
Other sizes, sale 64.74-104.99 each



COOLING SYSTEM SERVICE

49<sup>99</sup>

most vehicles

- helps protect and prolong life of cooling/heating components
- includes inspection of radiator, belts, hoses and radiator cap
- exchange of cooling system fluid and pressure test of cooling system

Environmental fees extra, where required

save \$5 DIEHARD® UTILITY BATTERIES  
29<sup>99</sup> each, with trade-in\*\*  
Sears reg. 34.99 each with trade-in\*\*. Series #50892 & 50896.  
\*\*There is a \$5 deposit when you buy a new battery at Sears, refundable with the return of your old battery for recycling

Sale prices end Sunday, June 20, 2004, while quantities last

\*Complete warranty details at Sears

Portland Blvd.  
Phone 819-563-4821

SEARS  auto care™

NE062A104 © 2004, Sears Canada Inc.

## The Bank of Canada to hold interest rates at current levels

By Eric Beauchesne

The Bank of Canada won't be pushed into raising interest rates by the fear of fuel-fired increases in inflation, it hinted Tuesday in announcing that it's keeping interest rates at a more than 40-year low.

The surge in oil prices will push inflation higher than had been expected over the next few months but core inflation, which excludes volatile prices such as for energy and food, will not reach the bank's two per cent target until the end of next year, it said.

Also, it will take until the fall of 2005 for the economy to reach its potential, it added.

"In these circumstances, the bank decided to leave the target for the overnight rate unchanged," it said, in leaving the trend-setting rate at two per cent.

The move means the rate on consumer and business loans, and on floating rate mortgages should remain steady as well.

"Overall, the tone of the statement provided a rather clear indication that the bank intends to stick to keeping an eye on core inflation while paying relatively little attention to the impact of energy prices on all-items ... inflation," said RBC economist Derek Holt. "This reinforces our view that short-term interest rates are on hold in Canada through to at least the end of this year."

In contrast, the head of the U.S. Federal Reserve hinted rates there will start rising soon, which analysts interpreted to mean the end of this month, and will be raised as fast and far as needed to keep inflation at bay.

SEE BANK, PAGE 10

# COMPARE AND WIN CONTEST

Come test drive a Pontiac, Buick or GMC and get a chance to win it\*.



GT model shown



## PONTIAC VIBE

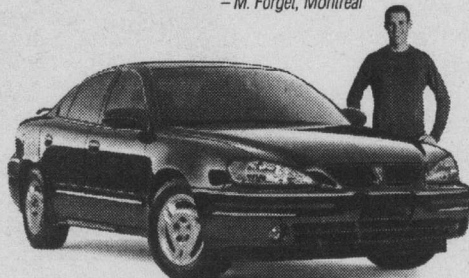
- Most fuel-efficient vehicle in its class\*
- 5-star safety rating\*\*
- 5-year/100,000 km limited powertrain warranty with no deductible
- Air conditioning
- Dual power mirrors
- 16" cast aluminum alloy wheels
- Fog lamps
- In-dash 115-volt AC power outlet
- CD player and 4 speakers

**\$248** /month\*  
48-month lease  
Freight and preparation included

OR  
**\$19,698**††

AT 0% PURCHASE FINANCING\*\*

*"The Grand Am driving experience is enough to give you goose bumps."*  
— M. Forget, Montreal



## PONTIAC GRAND AM SE

4-door

**\$188** /month\*\* • 140-HP 2.2 L DOHC aluminum 4-cyl. ECOTEC engine  
• 5-speed Getrag manual transmission  
• Air conditioning  
• AM/FM stereo radio with CD player  
• Power door locks, electric trunk release

48-month lease  
Freight and preparation included

OR

**0%** PURCHASE FINANCING\*\*

*"With its smooth ride and powerful engine, the Sunfire has nothing to prove."*  
— J. Tremblay, Greenfield Park



## PONTIAC SUNFIRE SL

2-door Sportec Special Edition

**\$188** /month\*\* • 140-HP 2.2 L 4-cyl. DOHC ECOTEC engine  
• 5-year/100,000 km limited powertrain warranty with no deductible  
• 5-speed Getrag manual transmission  
• Power sliding sunroof  
• AM/FM stereo radio with CD player  
• 15" styled cast aluminum alloy wheels with P195/65R15 tires

48-month lease  
Freight and preparation included

OR

**0%** PURCHASE FINANCING\*\*

*"Practical and roomy, the Montana costs less in fuel."*  
— D. Labrecque, Charlesbourg



## PONTIAC MONTANA

regular wheelbase

**\$228** /month\*\* • The most fuel-efficient vehicle in its class 5 years in a row\*  
• 5-star safety rating\*\*  
• 5-year/100,000 km limited powertrain warranty with no deductible  
• 4-speed automatic electronic transmission  
• Air conditioning and CD player  
• Power windows/heated mirrors/locks  
• Remote keyless entry

48-month lease  
Freight and preparation included

OR


**0%** PURCHASE FINANCING\*\*

Drawing of the prize: July 19, 2004.

**GRADUATE PROGRAM \$1000** Pontiac Buick GMC Dealers' Association of Quebec recommends consumers read the following information. Limited time retail offers apply to the following new 2004 models in stock: Vibe (2SL26/R7A), Sunfire (2JB37/1SAW/J9), Grand Am (2NE69/R7C) and Montana (2UN16/R7A). Models shown include optional equipment available at extra cost. Subject to GMAC credit approval. Registration fees associated with publication at the movable property registry and duties payable on delivery. \*Prize: the Pontiac, Buick or GMC vehicle test-drove by the selected entrant and indicated on the entry form drawn, up to \$35,000, taxes included. No purchase necessary. Contest open to Quebec residents aged 18 or over. Contest rules available at participating GM dealers or at 1 800 GM-DRIVE. Contest from May 5, 2004 to June 25, 2004. Limit of two entries per person. Models shown are for illustration purposes only. \*\*With lease, monthly payments based on a 48-month lease with initial down payment or equivalent trade-in: Vibe (\$2,999), Sunfire (\$2,244), Grand Am (\$1,967) and Montana (\$3,747). Freight and preparation included with lease. License, insurance and taxes are not included. Fee of 12¢ per kilometre after 80,000 km. \*Security deposit (Vibe: \$300) and first monthly payment required upon delivery. \*\*Security deposit paid by General Motors. Security deposit is not reimbursed to customer at end of lease. First monthly payment required upon delivery. ††With purchase, preparation included. Freight (\$950), registration, insurance and taxes are not included. \*\*0% purchase financing available for up to 48-month terms (Vibe: 36-month). \*Based on data published by Natural Resources Canada, in the Fuel Consumption Guide, 2004. \*\*Five-star driver and front passenger seat rating in frontal-impact tests (Vibe) and driver and front passenger rating in side-impact tests (Montana). Testing conducted by the U.S. National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). These exclusive offers cannot be combined with any other purchase/lease incentive offer, except GM Card, Graduate and GM Mobility programs. Dealers are free to set individual prices. Dealer trade may be required.

For the latest information, drop by your local dealer, visit [gmcanada.com](http://gmcanada.com), or call 1 800 GM-DRIVE.



PONTIAC  BUILT FOR DRIVERS



# Bank of Canada to hold rates at current levels

By Eric Beauchesne

The Bank of Canada won't be pushed into raising interest rates by the fear of fuel-fired increases in inflation, it hinted Tuesday in announcing that it's keeping interest rates at a more than 40-year low.

The surge in oil prices will push inflation higher than had been expected over the next few months but core inflation, which excludes volatile prices such as for energy and food, will not reach the bank's two per cent target until the end of next year, it said.

Also, it will take until the fall of 2005 for the economy to reach its potential, it added.

"In these circumstances, the bank decided to leave the target for the overnight rate unchanged," it said, in leaving the trend-setting rate at two per cent.

The move means the rate on consumer and business loans, and on floating rate mortgages should remain steady as well.

"Overall, the tone of the statement provided a rather clear indication that the bank intends to stick to keeping an eye on core inflation while paying relatively little attention to the impact of energy prices on all-items ... inflation,"

said RBC economist Derek Holt. "This reinforces our view that short-term interest rates are on hold in Canada through to at least the end of this year."

In contrast, the head of the U.S. Federal Reserve hinted rates there will start rising soon, which analysts interpreted to mean the end of this month, and will be raised as fast and far as needed to keep inflation at bay.

Chairman Alan Greenspan told bankers in London that the current low level of interest rates "will become increasingly unnecessary over time."

While he suggested that a gradual increase in rates may be enough to keep inflation in check, he warned that if that's not the case, the U.S. central bank was prepared to do "what is required ... to achieve the maintenance of price stability."

Market expectations that U.S. rates will be moving up soon — but that rates here won't — pulled the dollar down slightly towards the 74 cents US level.

However, some Canadian analysts warned that the heavily indebted American consumer is in no shape to bear higher rates.

"Even a modest rise in U.S. interest rates in the next 12 to 24 months ... could result in substantial vulnerability

for U.S. households, CIBC World Markets said.

"U.S. consumers are leveraged to the hilt in ways not seen in the post war era," it said.

Not only are they carrying a lot of debt, a lot of it is floating rate debt, including 50 per cent of new mortgages, it said.

"Almost one quarter of total household debt would be affected instantly by higher rates, more than 70 per cent higher than the exposure rate seen in 1994," it said "Furthermore, many Americans are living on the edge of the debt precipice and are therefore extremely vulnerable to falling into default as a result of higher rates."

As such, CIBC World Markets expects that the surprise will be how little of an increase in U.S. rates it will take to cool that economy and, in turn, inflation.

Meanwhile, there was more evidence of the benefit of low rates here.

Housing construction remained at very high levels last month, despite a small 1.2 per cent dip in building starts to an annual pace of 238,000, Canada Mortgage and Housing Corp. reported. The decline was less than expected.

However, mortgage rates are already on the rise, and, as a result, most ana-

lysts expect some cooling of the hot housing market.

"For example, six weeks ago, the average discounted rate for the popular five-year fixed-rate mortgage was 4.72 per cent," Invis, a major Canadian mortgage broker, noted. "Today, the same discounted five-year rate is an average of 5.23 per cent."

That increase adds \$43.50 to the monthly payment on \$150,000 mortgage, and would add \$1,067 to the principal remaining at the end of the five years, it said. "For an individual or couple looking to purchase their first home, this increased cost impacts the maximum purchase price they can afford."

And it appears that mortgage rates are heading higher, even if the Bank of Canada tries to hold the line on other interest rates, said Invis CEO Andrew Moor, who suggested Canadians would be wise to consider locking in their mortgages at a fixed rate now.

Regardless, higher mortgage rates will have a dampening impact on the housing market and could leave some homeowners in financial difficulty if they should suffer other financial setbacks, Moor said.

—CanWest News Service

## HEALTH:

CONT'D FROM PAGE 1

Dr. Henry Haddad, a gastroenterologist at the CHUS and former president of the Canadian Medical Association, says it's about time.

"It's becoming a much more serious problem than it's ever been," Haddad said in a phone interview from the Fleurimont hospital where he treats patients. "We've seen more of the superbug at the CHUS in the last month than in many years."

Haddad said he first learned about the intestinal bug when he began treating patients decades ago.

"I saw my first case 30 years ago and I didn't know what it was," said Haddad. "It has a very distinct image on a colonoscopy and the symptoms include abdominal pain and diarrhea."

Haddad says the bug takes effect when bacteria from people's normal intestinal flora "goes wild". The overuse of certain antibiotics, especially penicillin, increases the risk of developing the bug and outbreaks are most common in hospitals and chronic care facilities.

The bug is also spread from patient-to-patient and with the use of unhygienic equipment. Symptoms include chronic diarrhea, fever, dehydration, colitis and abdominal cramps. In extreme cases, the infection can lead to death.

The bug can be treated with antibiotics, but can be life-threatening if not

treated early on, Haddad said. In some cases, surgery can be used to remove part of the infected colon. Elderly patients and those with weak immune systems are at a higher risk of infection and death.

The bug can reoccur, even after treatment.

"There's a 15 to 20 per cent chance of the bug coming back," Haddad said. "And the symptoms won't be a mystery. They don't come in a serene and quiet way."

Dr. Daniel Ménard, head of gastroenterology at the CHUS, said he's also seen an increase of the infection in Sherbrooke and that greater steps need to be taken to keep the bug under control.

"It is a significant problem in the numbers and severity," he said, adding patients have died from the infection at the CHUS.

Asked if he felt the hospital was taking the infection seriously, Ménard was slow to respond.

"It's working on it, but I think you caught my hesitation," he said.

Danielle Saint-Louis, director of nursing care and quality control, said the CHUS is introducing new measures to contain the bug and avoid its spread.

Some of these include a thorough review of disinfection procedures, the purchase of more effective cleaning products such as VIROX and new medical equipment. Stethoscopes, blood pressure machines and thermometers will be supplied to most private rooms in the hospital and will be disinfected between patients.

Saint-Louis said the hospital will be hiring two new full-time nurses to deal directly with "infection control" and six to eight nursing assistants to raise awareness and encourage prevention amongst patients, visitors and staff.

Roy said hospitals are facing germs that are more virulent and resistant to treatment — such as Clostridium difficile, SARS and Staph. They also have patients that are more aged and more fragile.

Sophie Michaud, chair of the Infection Control Committee at the CHUS, says the committee has been researching the super bug for the last year.

Like Ménard, Michaud says the administration "should be progressing faster" and the delay is likely due to a "lack of resources."

But money is just one reason, adds Dr. Ménard.

"I don't think they wanted to panic the population, especially after the coverage of SARS, which had much more dramatic consequences and manifestations."

The Association des Microbiologistes Infectologues du Québec is scheduled to release a study on Clostridium difficile in Quebec hospitals in the coming weeks.

It appears the bug found in Quebec hospitals is a more virulent strain than what has been uncovered elsewhere in North America.

The report aims to raise awareness of the bug among the population, institutions as well as the health ministry to get the necessary resources to ensure



PERRY BEATON/SPECIAL

Danielle Saint-Louis said the hospital will be hiring two new full-time nurses to deal directly with infection control.

hospitals take the necessary precautions and minimize the impact of the infection.

**BANK:**

CONT'D FROM PAGE 8

Chairman Alan Greenspan told bankers in London that the current low level of interest rates "will become increasingly unnecessary over time."

While he suggested that a gradual increase in rates may be enough to keep inflation in check, he warned that if that's not the case, the U.S. central bank was prepared to do "what is required ... to achieve the maintenance of price stability."

Market expectations that U.S. rates

will be moving up soon — but that rates here won't — pulled the dollar down slightly towards the 74 cents US level.

However, some Canadian analysts warned that the heavily indebted American consumer is in no shape to bear higher rates.

"Even a modest rise in U.S. interest rates in the next 12 to 24 months ... could result in substantial vulnerability for U.S. households, CIBC World Markets said.

"U.S. consumers are leveraged to the hilt in ways not seen in the post war era," it said.

Not only are they carrying a lot of debt, a lot of it is floating rate debt, including 50 per cent of new mortgages, it said.

"Almost one quarter of total household debt would be affected instantly by higher rates, more than 70 per cent higher than the exposure rate seen in 1994," it said "Furthermore, many Americans are living on the edge of the debt precipice and are therefore extremely vulnerable to falling into default as a result of higher rates."

As such, CIBC World Markets expects that the surprise will be how little of an

increase in U.S. rates it will take to cool that economy and, in turn, inflation.

Meanwhile, there was more evidence of the benefit of low rates here.

Housing construction remained at very high levels last month, despite a small 1.2 per cent dip in building starts to an annual pace of 238,000, Canada Mortgage and Housing Corp. reported. The decline was less than expected.

However, mortgage rates are already on the rise, and, as a result, most analysts expect some cooling of the hot housing market.

—CanWest News Service

# A LOT MORE 4X4. FOR A LOT LESS.



## 2004 JEEP LIBERTY SPORT

- 3.7-L PowerTech V6 engine • 4-speed automatic transmission
- Command-Trac® part time 4WD system • Fog lamps • Air conditioning
- AM/FM stereo with CD player • Power windows, locks and mirrors
- 16" wheels • Sentry Key® theft deterrent system
- Full-size matching spare tire • Multistage front air bags

Lease for

**\$285**<sup>†</sup>

a month for 48 months with \$3,875 down payment or equivalent trade. \$0 security deposit.



## 2004 JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO

- 4.0-L PowerTech I-6 engine • Selec-Trac® 4WD system • 4-speed automatic transmission • Air conditioning • Remote keyless entry • Power windows, locks and mirrors • AM/FM stereo with CD player • 16" luxury aluminum silver wheels
- Sentry Key® theft deterrent system • Multistage front air bags

Cash purchase for

**\$31,999**<sup>Δ</sup>

or lease for

**\$371**<sup>†</sup>

a month for 48 months with \$5,221 down payment or equivalent trade. \$0 security deposit.

Complimentary tank of fuel on purchase or lease of all new 2004 models<sup>9</sup>

FINANCING PROVIDED EXCLUSIVELY BY

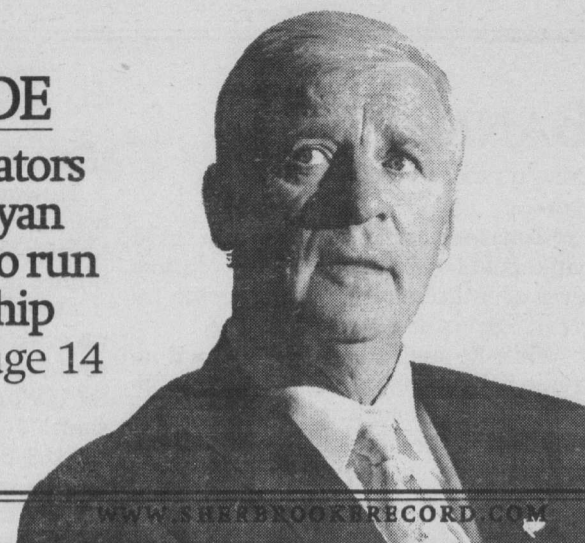
CHRYSLER FINANCIAL CANADA

GO TO JEEP.CA FOR THE LOCATION OF YOUR CLOSEST CHRYSLER • JEEP • DODGE RETAILER. See customers read the fine print: A Factory-to-retailer incentives included in price. Price based on all 2004 Jeep Grand Cherokee Laredo with 28E • CLE • MWF package. Retailer may sell for less. 1 Based on a 48-month lease for the 2004 Jeep Liberty Sport with 288 • GEG • UNI • WND package and for the 2004 Jeep Grand Cherokee Laredo with 28E • CLE • MWF package. Security deposit is \$0 for a limited time only, and may change without notice. First monthly payment required upon delivery. Leasing must be for personal purposes. Buy-back not required. Retailer may lease for less. Lessee responsible for mileage exceeding 81,600 km at a rate of 15¢ per kilometre. Subject to approval by Chrysler Financial Canada. Chrysler Financial Canada is a member of the DaimlerChrysler Services Canada Group. A. 1 These limited-time offers are exclusive, and cannot be combined with any other offer except the grand rebate and the physically challenged assistance program, and apply to retail deliveries for personal purposes only on selected new in-stock 2004 models. Vehicles are for illustration purposes only. Freight and tax on air conditioning (when applicable), license, insurance, duties on new lines, costs of publication at the Register, dealer administration charges, and taxes extra. Vehicles are for illustration purposes only. See your participating retailer for complete details and conditions. 2 Complimentary on purchase or lease of all new 2004 models. 2004 Chrysler, Jeep and Dodge vehicles are backed by the best protection we've ever offered: a 7 year or 115,000 kilometre powertrain warranty plus 24 hour roadside assistance\*. Basic warranty coverage is for 3 years or 60,000 kilometres\*. Rust-through coverage on all body sheet metal is for 3 years. The Cummins® turbo diesel engine is protected by a separate limited warranty, covering the engine for 7 years or 160,000 kilometres\*. \*Whichever comes first. 9 Some conditions including a deductible may apply. The offer does not apply to vehicles sold for certain commercial uses or to Ram SPT-10 models. See your dealer for details. © Jeep is a registered trademark of DaimlerChrysler Corporation, used under license by DaimlerChrysler Canada Inc., a wholly-owned subsidiary of DaimlerChrysler Corporation. Quebec Chrysler • Jeep • Dodge Dealers Advertising Association



# THE RECORD Sports

**INSIDE**  
The Senators  
pick Bryan  
Murray to run  
their ship  
... see Page 14



PAGE 12 WEDNESDAY, JUNE 9, 2004

NEWSROOM@SHERBROOKERECORD.COM

WWW.SHERBROOKERECORD.COM

## ETSB track and field event a huge success

### Local schools compete in Danville

By Mike Hickey

SPECIAL TO THE RECORD

Personal bests and strong participation was the order of the day as Eastern Townships School Board elementary schools competed in the annual Danville track and field meet Friday.

The participating schools included Princess Elizabeth, Ayer's Cliff, Lennoxville, Sherbrooke, North Hatley, Drummondville, St-Francis, Sunnyside, a Compton County team including students from Pope Memorial, Cookshire and Sawyerville and the host Asbestos-Danville-Shipton.

Although the event is annually held in Danville and hosted by ADS, each participating school was in charge of running an event.

"There was an excellent display of sportsmanship and skill by all throughout the day," Debbie Pellerin of Lennoxville observed. "The schools did an outstanding job of running their events, and special thanks should be given to Martin Bélanger who took care of all the registrations with Sue Cleveland.

"They also set up the schedule for the day and co-coordinated the finish line

and results. Thanks to Ron Ewing and ADS who hosted the event once again, they did a fabulous job."

Sherbrooke placed first in the overall track events while neighbouring Lennoxville was the runner-up. While the were expected because they are the area's biggest schools, several of the smaller schools came through with excellent team and individual performances.

Princess Elizabeth was awarded the Rolly Dewar Trophy for the school that showed the most improvement while Ayer's Cliff captured the Equalizer Championship. The Equalizer is determined by dividing the number of students that participated for a school by the points that school accumulated in all events.

Individual High Aggregate Awards were presented to the boy or girl who accumulated the most points in five events — high jump, long jump, 50-meter, 80-meter and softball throw or shot put.

Felicya Gagne of Drummondville won the high aggregate for the nine-year-old girls division while Lennoxville's Ryan Hartwell was the top nine-year old boy.

A trio of Lennoxville girls — Vicky Simard, Veronica Enright, and Ashley



COURTESY DEBBIE PELLERIN

Participating schools included Princess Elizabeth, Ayer's Cliff, Lennoxville, Sherbrooke, North Hatley, Drummondville, St-Francis, Sunnyside, Pope Memorial, Cookshire, Sawyerville and the host Asbestos-Danville-Shipton.

Roberts — tied in the girls 10-year-old category while Alexandre Raymond of ADS finished first among 10-year-old boys.

Ayer's Cliff's Erica Porter and Mickael Kessler of Sherbrooke won the respective 11-year old titles.

Two Ayer's Cliff students, Lisa Bel-

lows and Jeremy Smith, proved the best of the 12-year olds.

While many participants achieved personal bests and everyone competed hard, the only record broken was by Lennoxville's Danica Montgomery who tossed the shot put 10.14 metres, beating the previous record of 9.18 metres.

## Addona, Blugh also in CFL training camps

By Mike Hickey

SPECIAL TO THE RECORD

Several former Bishop's players were trying to make their mark as rookies at Canadian Football League tryout camps in recent weeks.

Two of last year's stars, Gilles Colon and Jean-François Roy are battling for spots with the CFL's Winnipeg Blue Bombers and Ottawa Renegades respectively.

Colon has received good reviews since the beginning of training camp, although impressing the coaching staff and making the team are two different things.

The Blue Bombers are loaded with talent at Colon's position, wide receiver, and Winnipeg head coach

Dave Ritchie has always preferred veterans over rookies.

Roy started and played the entire first half in Ottawa's first exhibition game against the Montréal Alouettes last week after recovering from a difficult opening day of training camp.

Insiders say that the duo will probably start the season on the practice roster and Leroy Blugh, the Gaiters' defensive line and specialty teams coach, predicted that if either one got cut they would quickly be picked up on waivers by another club.

"I have talked to several CFL clubs the last few days who said they would sign either player if they were cut," Blugh said Tuesday.

The players weren't the only

Gaiters that have spent time in CFL training camps this spring, two of the school's coaches were also contributing at pro camps from the sidelines.

Bishop's head coach Tony Addona spent a week as a guest coach with the Edmonton Eskimos while Blugh held a similar position in the Toronto Argonauts camp.

"It was a great experience," Addona said upon his return to Lennoxville. "It was educational to be involved in a pro camp — to see the terms of their operation, how they run practice and make decisions."

Addona, whose coaching portfolio at Bishop's includes that of offensive co-coordinator, was able to see firsthand how the defending Grey Cup

champions instill their offensive sets. It also enabled him to evaluate the physical and mental skills needed to play the game.

"It was valuable to see the quality of athlete at these camps. It gives a better perspective of what we need to do to prepare our players at Bishop's for the next level. The pros are always at a high intensity level; they are skilled and know what is expected of them when they are on the field."

For Blugh, attending the Toronto Argonauts camp represented a shift from player to coach, a move that was well received by both the players and coaches on hand.

SEE CAMPS, PAGE 14

CANADIAN FOOTBALL LEAGUE

# Final pre-season games could provide answers

By Arash Madani  
SPECIAL TO THE RECORD

By Sunday, the Canadian Football League has mandated that each of its clubs finalize their game day roster for the 2004 season — which gets underway next week.

As the final set of pre-season games wrap up over the next two days, there are many question marks for the head coaches across the country who must send their 2004 roster to the league office by the end of the weekend.

Starting tonight in Montreal, when the Alouettes entertain the Ottawa Renegades, and ending tomorrow night in Edmonton when the defending Grey Cup champion Eskimos host Matt Duni-gan's woeful Calgary Stampeders (B.C. also plays Winnipeg Thursday), many answers to a few intriguing inquiries are hoped to be had.

In Montreal, for instance, will there be a legitimate running game — and who will be the mainstay at starting tailback, a position that has been in a tailspin since Mike Pringle was shipped off to Edmonton?

After the first pre-season game in Ottawa, Autry Denson looked, by far, as the premiere option in the Alouettes' backfield. The leading rusher in University of Notre Dame Fighting Irish history has the ability to break and spin away from defenders and fight for extra yards.

While grabbing two screen passes and handling another pair of second half carries, Denson stayed on his feet and was able to grab additional real estate, setting up second-and-short situations.

After a misguided NFL journey, Denson can secure his spot tonight.

Out in British Columbia, in year two of Wally Buono's regime, there is considerable speculation at the quarterback position. With Dave Dickenson still recovering from off-season knee surgery, will it be Casey Printers, Spurgeon Wynn or Giovanni Carmazzi at the helm on opening day? And can any of them get it done?

Calgary has to wonder if it will legitimately win a game over a western opponent. Even more direct — will they beat anybody not named the Hamilton Ti-Cats?

Aside from Denson and the Als running game, the three central focuses tonight in Montreal will also provide answers to questions that date back to the start of training camp on May 23, and others that have emerged during the course of two-a-days.

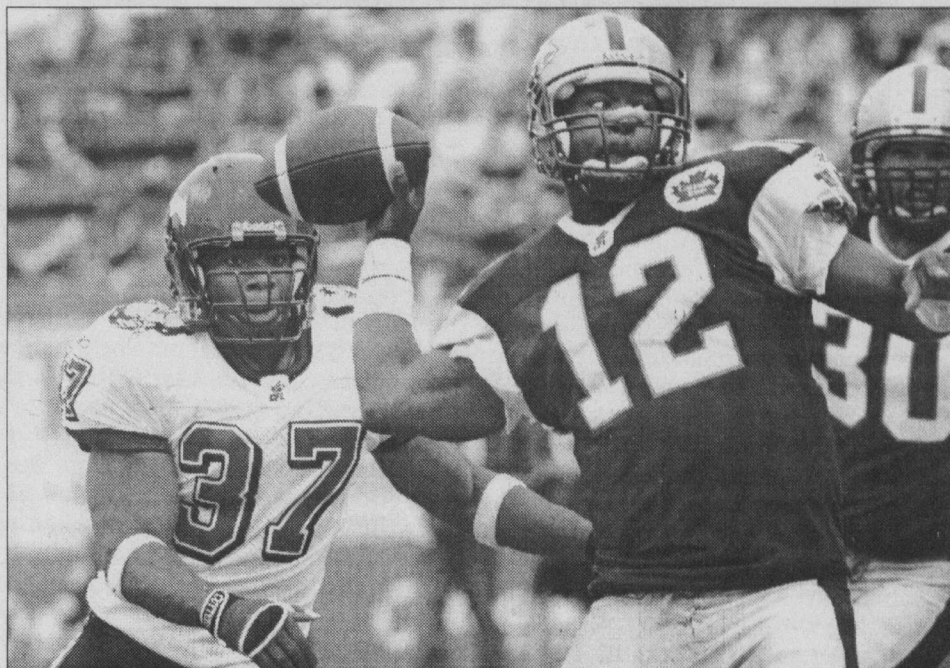
First: Could Jason Armstead establish himself as the league's top shocker and finest kick and punt return man — as a rookie?

The CFL rookie out of Ole Miss, who couldn't land a roster spot with the NFL's Pittsburgh Steelers last year, was electrifying on his returns last week in the Renegades 28-24 pre-season win over Montreal, accumulating more than 150 yards on run backs.

Aaron Lockett, a first-year man from Kansas State, will handle some duties tonight, but the speed and ability of Armstead was outstanding and could very well be a story to watch this season.

Second: What will the Alouettes do about D.J. Johnson?

While Don Matthews is high on the second-year cornerback, Johnson continues to get lit up. Now in his second year, the Iowa product was a victim of the



CANWEST NEWS SERVICE

The CFL regular season gets underway June 15 when the Saskatchewan Roughriders take on the Toronto Argonauts at SkyDome. The Als open June 19 at home against Edmonton.

burn last week — on a night where new corner Daniel Jones picked off two passes.

Finally: Who will be the back-up pivot in Ottawa?

Darnell Kennedy, the much talked about reserve to Kerry Joseph, looked bad last week. And rookie Brad Banks, he of the same alma mater as the aforementioned Johnson, was much better. The runner-up to the Heisman Trophy two years ago was quick on his feet, a little hesitant while in the pocket, but made things happen offensive — and that was in his debut.

"Banks moves real well," said Als safe-

ty Barron Miles. "Ottawa has some tough choices and the back-up quarterback position is one of them."

Last week, Banks completed three of six passes for 20 yards, including an interception. He also rushed for 58 yards on six carries. Kennedy completed one of six passes for 44 yards, and also threw an interception. Paopao alluded that tonight's performance by both (Kennedy gets the third quarter, Banks the fourth) could be a major measuring stick for what happens when the games count for real.

Stay tuned for answers.

## JUNIOR LACROSSE

# Sequel in Townships lacrosse battle tonight

By Arash Madani  
SPECIAL TO THE RECORD

Call it the sequel in the battle of the Townships. Two weeks after the Sherbrooke Extreme handed the Windsor Eagles a 6-1 loss in Quebec junior lacrosse league action. The two teams will go at it again tonight after a reprieve from division play since mid-May.

Sherbrooke won with ease at Fleurimont's Julien Ducharme arena on May 27, led by a five-point effort from Lennoxville product Mitch Young (three goals, two assists). Now, after both clubs suffered defeats at the hands of teams outside of the league (the Extreme lost twice to the powerhouse Kahnawake

Chiefs, while the Eagles fell to Cornwall), the regional showdown hits Windsor's J.A. Lemay arena this evening with more than just bragging rights on the line.

An Eagles (1-1) victory would give them a share of first place with the Extreme (2-0) in the standings a third of the way into the 2004 campaign.

"I'm sure they'll be out for revenge," said Sherbrooke bench boss Paul Lehmann, who will be coaching against Marc Richard — a former teammate with the Eagles senior team. "We have to play up and have to be better. We know that Windsor is going to be tough and will have a lot to prove, especially after losing 6-1.

"They're going to want to solve our defence and I am sure they'll have solutions. We know they'll be more prepared and they've become a more solid team."

Windsor showed that its offence has certainly improved. The Eagles scored eight goals in a loss to Cornwall last week and Richard hinted that his team is steadily on the rise.

"With young players, it's slow and gradual, but that's the great part of getting to coach these guys — you see them develop as players and their skill improves more and more," he said.

For Lehmann and the Extreme, tonight's affair is an important one to regain the momentum they had before running into the extremely talented Chiefs.

"This is a big opportunity for us, especially with the rivalry because the guys feel that and they know what it all means," he said. "We're the two top teams in the league and are going for the championship. Our personal goal is to win the league championship and make it to the (nationals) because it is a big deal. That is our focus now."

Action gets underway at 8 p.m. tonight in Windsor.

NOTE: A venue change has been made for Sherbrooke's Saturday night home game against St-Hubert. Due to a scheduling conflict, the 8 p.m. contest will be at the Yvan-Dugré arena in Sherbrooke (downtown on Galt St. Ouest) and not in Fleurimont.

## CANADIAN FOOTBALL LEAGUE

Alouettes and Renegades  
to show more tonight

## SPORTS NOTEBOOK

## Murray named Sens' new head coach

The day after their expansion cousins won the Stanley Cup, the Ottawa Senators officially named Bryan Murray as the team's fifth head coach on Tuesday in an effort to shake the team's playoff demons. Murray stepped down as the general manager and senior vice-president of the Mighty Ducks of Anaheim to take the job in Ottawa. He replaces Jacques Martin, who was fired after another disappointing playoff performance.

Martin has since been hired by the Florida Panthers, while Al Coates has been named interim GM in Anaheim. The Ducks draft will be run by director of player personnel Chuck Fletcher. After recording their best season in franchise history in 2002-03, the Senators finished fifth in the Eastern Conference this season with a 43-23-10-6 record. They were eliminated from the first round of the playoffs by the Maple Leafs. Ottawa general manager John Muckler said he is convinced he's hired the right man to help the Senators win the Stanley Cup.

## Agassi ousted in first round...again

American Andre Agassi, ousted in the first round at the French Open, lost his opening match Tuesday at Queen's Club to Igor Andreev, a 60th-ranked Russian making his debut in a grass-court event.

This was the first time since August 1997 that Agassi has lost three straight opening-round matches. Andreev, 20, won 4-6, 7-6 (2), 7-6 (3) in this Wimbledon warmup. In the third-set tiebreaker, the third-seeded Agassi rallied from a 4-0 deficit to 4-3 but then committed three straight unforced errors.

Agassi, an eight-time Grand Slam winner and Wimbledon champion in 1992, lost to Jerome Haehnel at Roland Garros following a first-match loss at St. Poelten, also on clay.

## Blueliners automatic Hall selections

There won't be any debate needed when the names of Raymond Bourque and Paul Coffey are placed before the 18-member Hockey Hall of Fame selection committee Wednesday. They're slam dunks in their first year of eligibility. Discussions on Glenn Anderson, Dino Ciccarelli and a handful of others passed over in recent years could extend the deliberations, but Bourque and Coffey might as well mark Nov. 8 in their datebooks now because that's when the formal ceremonies will take place.

## On TV

## WEDNESDAY

• **BASEBALL:** 7 p.m., MLB regular season, Los Angeles Dodgers at Toronto Blue Jays, TSN.

## Around Town

To submit your sporting event, fax it to (819) 569-3945, email [newsroom@sherbrooke-record.com](mailto:newsroom@sherbrooke-record.com) or contact Mike Hickey at (819) 569-6345.

## UPCOMING

- **JUNIOR ELITE BASEBALL:** Saturday, Doubleheader, Laval Associés at Sherbrooke Bombardiers, Amédée Roy Stadium, Sherbrooke, 2 & 7 p.m.
- **JUNIOR LACROSSE:** Wednesday, Sherbrooke Extreme at Windsor Eagles, J.A. Lemay Arena, Windsor, 8 p.m. Saturday, St-Hubert at Sherbrooke Extreme, Yvan Dugré Arena, Sherbrooke, 8 p.m.
- **SENIOR LACROSSE:** Thursday, Lasalle Brewers at Windsor Eagles, J.A. Lemay Arena, Windsor, 8:30 p.m.

By Arash Madani  
SPECIAL TO THE RECORD

A week later, what we do know now about tonight's second pre-season game is that the Ottawa Renegades and Montreal Alouettes should put on a better show.

Last Thursday, the two teams put on a display of sloppy football with many of the stars from both clubs either watching from the sidelines in sweats, or seeing little — if any — playing time.

Coaches, like they always do for the opening exhibition affair, opted to test the new faces in the game-speed atmosphere to see whether or not they could handle the professional game.

Many of those players are now gone — with the CFL's rule of slicing rosters to 50 players by last Sunday — and both head coaches, Don Matthews of the Als and Ottawa's Joe Paopao, will play their starters for at least the first half tonight at Molson Stadium in Montreal.

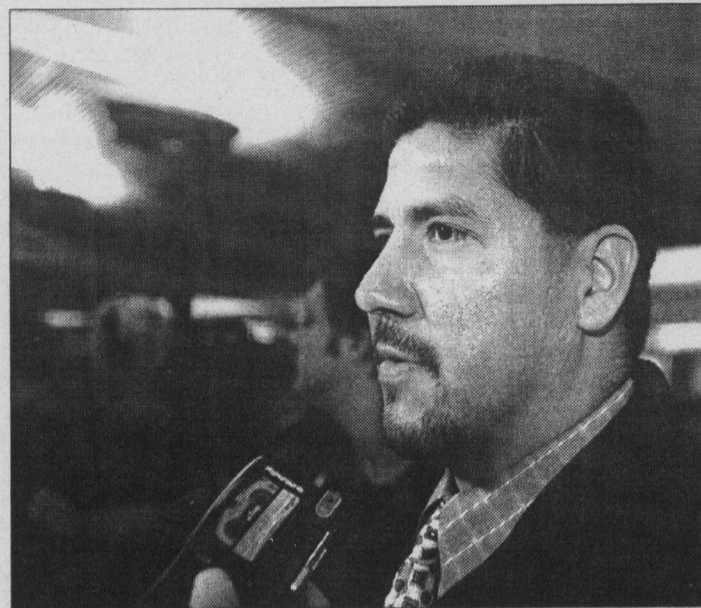
"It feels good to be out in game mode and be out in game speed," said Ottawa quarterback Kerry Joseph, who in less than a quarter's work last week (he entered the game in third period) went eight-for-10 for 125 yards and two touchdowns in the Renegades 28-24 win at Frank Clair Stadium. "Now it's a little different. Fewer guys are around and we'll get a look at the guys who will be here all year long. It's still about preparation, but we have to just continue to get better and from here on in, improve on our mistakes and continue heading in the right direction."

Joseph will get the start tonight. So will his counterpart, Montreal quarterback Anthony Calvillo, who Matthews has high expectations for in 2004 — predicting a 6,000-yard season.

Both are expected to play at least the first half, and have the reins of the offence before another sell-out in Montreal.

"These are stepping stones, and you take each lump as they come," said Barron Miles, the Als defensive back, who has moved to safety with the changes in the Montreal secondary this year. "This week is another tell-sign of who we'll keep around, of where we are going as a team. I'm pretty sure the veteran guys will play at least three quarters tonight. We won't be holding back tonight, they won't be holding back and it will be guns blazing."

The league is doing its best to build rivalries be-



CANWEST NEWS FILE PHOTO

QB Anthony Calvillo will lead the Als against Ottawa tonight.

tween regional foes. In southern Ontario, both Hamilton and Toronto have battled twice already. Montreal faces its closest neighbour for the second time in less than a week in a tilt where faces will be familiar on both sides of the ball.

Five former Alouettes now make their living as Renegades. Tim Fleiszer, who grew up in the city and played high school football at Selwyn House before moving on to Harvard and then the Alouettes in 2000, is now a defensive end in our nation's capital; Steve Glenn was a long snapper in 1996; Kelly Wiltshire was a hometown boy who played linebacker for 38 games in 2000 and 2001; Pat Woodcock led the Als to the Grey Cup in 2002 between 25 games over a pair of half-seasons (2001, 2003) and all of the title-winning campaign; and Mike Sutherland was a mainstay for five full seasons on the offensive line in the late 90s before heading back to his native city.

"We want to gauge where we're at, and to me, these games — pre-season or not — we want to win, and we'll make every play as if we want to win," said Wiltshire, the leader of the Renegades defence, who rotated between linebacker and safety last week. "We're going to go out again, full out, and make plays. We're only showing a little bit and evaluate the players we have. The first time around, we showed maybe two cards out of 27 and we can only get better."

Stabler and defensive line coach Thomas Menas.

"I relearned some things that I forgot as a player and learned some new things that will be directly applicable to what we are doing this year at Bishop's," he concluded. "Many of the drills and schemes we worked on in camp are the same as we want to use at Bishop's so it was a good situation for me. I also had an opportunity with the special teams and that will help this fall when I take over those responsibilities."

## CAMPS:

CONT'D FROM PAGE 12

"The players respected my ability (as a player) which made the transition easy and that is a credit to their professionalism," Blugh said late last week. "Both the players and coaches were genuinely interested in my input."

Blugh worked with defensive co-ordinator Rich

North 06-09-04			
♠ 9 6 4 3			
♥ 9 4 3			
♦ K 7 6			
♣ A 7 3			
West		East	
♠ A Q 10 8 7 2		♠ K J 5	
♥ A K 8 6		♥ J 10 7 5 2	
♦ J 5		♦ Q	
♣ K		♣ 9 6 4 2	
South			
♠ —			
♥ Q			
♦ A 10 9 8 4 3 2			
♣ Q J 10 8 5			
Dealer: West			
Vulnerable: East-West			
South	West	North	East
3 ♦	1 ♠	Pass	2 ♠
5 ♣	3 ♥	Pass	4 ♥
Pass	5 ♠	6 ♦	Pass
	Dbl.	All pass	
Opening lead: ♥ A			

Wednesday, June 9, 2004

## Careful bidding, simple play

By Phillip Alder

Usually, one pair easily wins the auction. But some deals become down-and-dirty scraps, with neither side sure who can make what. This deal, from a social Chicago game, is like that.

The first three calls were clear-cut. Then South had a problem, which he sensibly solved by overcalling three diamonds. There are bids, like the Unusual No-Trump, that immediately describe two-suiters. Do not use one when you have a two-card disparity between your long suits. Also, with hands such as this, do not worry much about point-count. If you find a fit, you will do extremely well.

Now West introduced his second suit, which would allow partner to judge what to do at the five-level. North decided that raising to four diamonds would be going too far. But when South was still there with five clubs and West continued with five spades, North had no compunction in bidding six diamonds. He had two key honors in his partner's suits.

West, who knew both sides had a double fit, should have taken out insurance by bidding six spades. But he doubled, thinking that his opponents were too high.

West led the heart ace and continued with the heart king. South ruffed, drew trumps ending in hand, and led the club queen, claiming when the king appeared from West.

Six diamonds doubled had made for plus 1,090. True, six spades doubled would have cost 200, but that would have been a cheap price to pay.

The key rule is this: When both pairs have a double fit, become the declaring side.

### Birth

**MALLORY-LUNKENBEIN** - Markus is happy to announce the arrival of his sister, Anna Jane Lunkenbein, on June 4, 2004. Proud parents are Erin Mallory and Martin Lunkenbein. A first granddaughter for Jane and Robin Mallory of Kingston, Ont. and Inge Lunkenbein of Sherbrooke.

### Burial of Ashes

**MacAULAY, Allan** - Burial of ashes in Riverview Cemetery, Scotstown on Saturday, June 12 at 2 p.m.

### In Memoriam

**McLELLAN** - In loving memory of my dear parents, brothers, sisters-in-law and niece: Cecil, 1972; Myrtle, 1991; Malcolm, 1972; Stewart, 1988; Mona, 1972; Cathy, 1997; Norma, 1999; Marcia, 2001.

The years are quickly passing  
Though still we can't forget  
For in the hearts that loved them  
Their memories linger yet  
CELIA and CURLY

### Card of Thanks

**BLACK, Cedric** - The family thanks all relatives, friends and neighbours for their kindnesses and their generosity. Thank you for your support - for signing the visitor's book, for food, and for lovely cards and beautiful flowers. Any donations given to a charity in his name are sincerely appreciated. Thank you to the staff at the Dion Funeral Home and to Rev. Brian Evans. A special thank you to the staff at the Brome-Missisquoi-Perkins Hospital in Cowansville for giving tender, loving care.

Muscular Dystrophy  
Association of Canada



1 800 567-ACDM

Until there's a cure, there's us.

### Death



**CHRISTIE, Josephine (nee Domingue) 1916-2004** - Peacefully at the CHUS Fleurimont Hospital, on Thursday, June 3, 2004, in her 88th year, passed away Josephine Domingue, loving wife for 50 years of the late Grant Christie. Josephine leaves to mourn her children, Claire (Paul Barrett), Toronto, Ont., Charles (Veronika), Foster, Que., Cindy (Gerry Rumsby), Brigham, Que.; her grandchildren, Heather (Richard Bywaters), Christopher (Heather Noble) Kasey, Charles, Shawn, Ashley, Tracy and Scott; her great-grandchildren, Jennifer, Emma, Suzannah and Rosalyn, numerous other relatives and friends. Funeral service from the Emmanuel United Church was held on Saturday, June 5, 2004, at 5 p.m. Rev. Wendy MacLean officiating. Funeral arrangements entrusted to the Desourdy Funeral Home, 104 Buzzell St., Cowansville, Que., J2K 2N5, tel.: (450) 263-1212, fax: (450) 263-9557, e-mail: info@desourdywilson.com. Please note: Donations made in her memory to the Brome-Missisquoi Perkins Foundation, 950 Principale, Cowansville, Que., J2K 1K3, would be appreciated by the family.

### Card of Thanks

**BLAKE** - That was some great celebration of my 80th birthday! I'd like to thank my family for organizing all of the parties in my honour and for the special treats and gifts. To everyone who came, it was great to see you. Thanks also to those who sent cards, flowers and gifts. I truly appreciate your thoughtfulness. God bless.

MARGARET BLAKE, Richmond.

### Deaths

**DAVIS, Lindon 1910 - 2004** - Peacefully at the B.M.P. Hospital in Cowansville, Que., on June 4, 2004, in his 94th year, passed away Lindon Davis. He leaves to mourn his son, Stewart (Margaret); his daughter, Helen (John); his granddaughter, Laurie (Brian); his great-granddaughters, Stephanie and Brittany and his step-grandsons, Albert, Barry and Shawn; his sister, Kathleen; his brothers, Richard (Iola) and Ronald, also his many nieces, nephews, other relatives and friends. Family and friends will be welcomed at the Desourdy Wilson Funeral Home, 318 Knowlton Rd., Knowlton, Que., tel.: (450) 263-1212, fax: (450) 263-9557, e-mail: info@desourdywilson.com, Dignity Memorial, on Saturday, June 12, 2004, from 9:00 - 11:30 a.m., followed by the Funeral Service from the Chapel, Rev. Wendy MacLean officiating. Special thanks to Dr. William Barakett, the personnel on the 2nd floor and the many visitors who came to spend time with Lindon. In lieu of flowers, donations in his memory to the Canadian Cancer Society, Cowansville Sector, P.O. Box 131, Cowansville, Que., J2K 3H1 would be appreciated.

**LAZENBY, Audrey** - At the CHUS Hotel Dieu Hospital, Sherbrooke, Que., on June 2, 2004 in her 79th year. Wife of the late Harry Lazenby; mother of Bea (Neil), Buck (Ellen), Peter (Dianne), Archie (Elizabeth), Linda, Larry (Joyce), Elsie (Dennis), Donnie (Janet), Carylon (Jeff), Beverley (Rodney), Billy (Sandy), Bobby (Shelly), Johnny, Neil (Winnie), Faye (Andy) and Steven. A graveside service will be held at the Crystal Lake Cemetery, Stanstead, Que., on Saturday, June 12, 2004 at 2 p.m. Arrangements entrusted to the Cass Funeral Home, 6 Belvidere, Lennoxville, 564-1750.

**SMITH, Noëlla (nee Bernier) 1910-2004** - Peacefully at her home on Wednesday, January 28, 2004, in her 94th year, passed away Noëlla Bernier Smith. Funeral Service will be held on Saturday, June 12, 2004 at 11 a.m., from the Ste-Rose-de-Lima Church in Cowansville. The family will be receiving condolences at the Church from 10 a.m. Arrangements entrusted to the Desourdy Wilson Funeral Home, 104 Buzzell St., Cowansville, Que., J2K 2N5, tel.: (450) 263-1212, fax: (450) 263-9557, info@desourdywilson.com, Dignity Memorial.

## RATES and DEADLINES: ANNOUNCEMENTS & NOTICES

### BIRTH & DEATH NOTICES, CARDS OF THANKS, IN MEMORIAMs, BRIEFLETS:

Text only: 32¢ per word. Minimum charge \$8.00 (\$9.20 taxes included)

Discounts: 2 insertions - 15% off, 3 insertions - 30% off

With photo: additional \$18.50. DEADLINE: 11 a.m., day before publication.

### BIRTHDAY, ANNIVERSARY & GET-WELL WISHES, ENGAGEMENT NOTICES:

Text only: \$7.00 (includes taxes)

With photo: \$20.00 (\$23.01 taxes included) DEADLINE: 3 days before publication.

### WEDDING WRITE-UPS, OBITUARIES:

\$19.50 (\$22.43 taxes included) WITH PHOTO: \$29.50 (\$33.94 taxes included)

**Please Note:** All of the aforementioned (except death notices) must be submitted type-written or neatly printed, and must include the signature and daytime telephone number of the contact person. They will not be taken by phone.

### DEADLINES FOR DEATH NOTICES:

For Monday's paper, call 819-569-4856 between 1 p.m. and 5 p.m. Sunday.

For Tuesday, Wednesday, Thursday or Friday's edition, call 819-569-4856 or fax 819-569-1187 (please call to confirm transmission) between 9 a.m. and 5 p.m. the day prior to the day of publication. The Record cannot guarantee publication if another Record number is called.

## Lennoxville-Ascot Historical and Museum Society

Nakash and Karsh: A Personal View  
The Lennoxville-Ascot Historical and Museum Society provided a delightful evening for the members and guests, who filled the gallery at Uplands to capacity. Gay Elkas came to present her personal view of her father, George Nakash, and of her cousin, Yousuf Karsh, famous photographers who began their careers in Sherbrooke.

Gay Elkas related the significant

### Bishopton

Brenda Bailey 884-5984

Recent guest of Lena Joyce was her daughter Janet of Ottawa.

News was received recently that Ethel Bishop Found passed away on December 5, 2003. She was the daughter of Robert and Mary Boucher formerly of East Dudswell. She was also the sister of Robert and Dorothy.

Reuben Bailey celebrated his fourteenth birthday with 4 of his classmates. They enjoyed dinner at Beni Won Ton and then played Laser Tag.

Anne-Marie Bailey took part in a piano recital at Bandeen Hall at Bishop's University. This was to mark the end of yet another successful year for Roxane Johnson and her many piano students.

## It's Dad's 80th Birthday!

Family and friends of Norman (Dinty) Ward are invited to share in this occasion at our Open House from 1 p.m. to 4 p.m., on Saturday, June 12 at 23 Beattie St., Lennoxville.

## 95th Birthday



To Helen M. Robinson Beattie, with love and congratulations from her family in Oakville, Toronto, and Waterloo, Ontario, who will be celebrating her 95th birthday on June 12.

Helen, a previous resident of Inverness, Thetford Mines and Lennoxville, Quebec now resides in very good health with her daughter and former son-in-law in Oakville, Ont.

events in the lives of each man, using videos, books, and photographs, while providing anecdotes which made the stories more vivid than a mere reporting of fact.

George Nakash, born in Turkey in 1898, and Yousuf Karsh, born in 1908, both were compelled to leave Turkey because of the persecution of Armenians. They fled to Aleppo, Syria, emigrating from there to North America.

Nakash made his way first to a relative living in Beirut. There he became fascinated by the art of photography and had an opportunity to photograph dignitaries. When he came to America, he landed in New York. There isolated in a strange world, he suffered from depression. His uncle, Setlakwe of Thetford Mines, came to his rescue by sponsoring him as a Canadian Immigrant.

Nakash recovered from his depression and resolved to try Manhattan again. While there he learned of the massacre in Turkey of three family members, and once again he came to Canada, where he set up studios in Sherbrooke. Then began a most successful career in photography.

Yousuf Karsh also fled as a young boy to Aleppo. Nakash wrote, offering to sponsor him to Canada. After 29 days at sea, Karsh arrived in Halifax, speaking only Arabic and French. There his uncle met him and brought him to Sherbrooke.

Karsh, as a fourteen-year-old, attended an English school where he was

placed in a Grade 4 class to begin learning English. He recalled the kindness of certain students, Moira and Margaret, daughters of the mayor of Sherbrooke at that time. They made his life easier as they defended and encouraged him. He said that for the first time, with their intervention, he "got to keep his marbles." They provided for him the "sunshine of freedom." As it happened, Margaret Bradley was among those listening to Gay Elkas this evening.

Nakash became Karsh's first teacher, recognizing his talent and encouraging him to experiment. He arranged for Karsh to be apprenticed to John Garo in Boston. There his talents developed, as he learned the significance of lighting and other dimensions of photography.

Striking out on his own, Karsh returned to Canada, to Ottawa, where he set up his studio and built the career as a portrait photographer. In Ottawa, Karsh joined a theatre group. The techniques of dramatic lighting reinforced those principles of light, first explored with Nakash and developed with Garo.

Karsh in turn sponsored his parents and three brothers. These all became professional men, and one, Malek Karsh, also became a successful professional photographer.

Though Karsh always had an interest in photographing ordinary citizens in their daily lives, he particularly wanted to study famous people to show in their portraits the essence which had made each famous. Through Prime Minister MacKenzie King, he encountered Sir

Winston Churchill. That led to the very well-known portrait of the "roaring lion" who stood still and allowed himself to be pictured without a cigar.

Gay Elkas recounted many stories about Yousuf Karsh, revealing the tremendous energy which enabled him to travel and work in various parts of the world. Though Karsh's studio was in the Chateau Laurier in Ottawa, he also had studios in New York and Washington.

One of the videos showed Karsh in process of photographing Leonard Bernstein. Other glimpses showed Pablo Casals, Glenn Gould, Chagall, and Henry Moore.

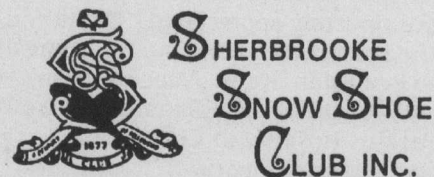
In his lifetime, Karsh photographed every president of the U.S.A. and every pope. He closed his studio in Ottawa in 1992 and moved to Boston, preferring now to choose his own subjects rather than accepting commissions. He died at the age of 94, having impressed the world for over 60 years with his skill.

With her sparkling presentation of the life and work of her relatives, Gay Elkas was able to give her own dimension of light to their personalities. The audience would quite willingly have stayed for more stories.

During the business part of the meeting, the members of LAHMS were reminded of the Red Barn Sale on June 5 and 6, the cake and ice cream sale of Friendship Day in Lennoxville, June 12, and a special concert at the Huntingville Church on June 11 and 12.

Elaine Evans

## Friendship and Fellowship



graffitti which remains. For those of you with computers and who are looking for a real treat, go to [www.township-sheritage.com/other.html](http://www.township-sheritage.com/other.html). The basic website is a wonderful look at this Eastern Townships in all of its variety, history, and beauty. You will find that the SSSC is listed as a new listing. You will see what the original clubhouse is like and what it looked like before graffitti. You will be glad you checked. You may even find places you will want to visit to entertain summer guests and to renew your own education.

I am sure that all readers are aware that "Friendship" Day approaches (Saturday June 12). Snow Shoe Club Members are busy on several projects to display some of our amazing talents, like shining our snowshoes. I hear that we are preparing 'a float' where some of our more astounding and formidable members will appear, I was hoping for 'Gus' but no one is sure if he is sober enough. I am told that Bruce Patton is having summer weight SSSC vests made to identify those members who take

part. (if it doesn't warm up we can wear our winter wools). Members like Roger Tetreault, Bunny Smith, etc, will be among those giving of their musical talents at the gazebo. Over at Ste Antoine's school, after 1:00 p.m., there will be a display of Snow Shoe Club history. Bruce Patton drew the plans for a 'display box', Vern Dougherty built it, and all that was left to do was to paint it so they gave that job, which required little talent, to me. In fact we plan to have some music at the display booth. Roger is bringing song books, others are bringing guitars, banjos, and other higher class musical instruments like Kazoos, with instruction by Donnie Lougheed, so bring your voice and join with us to augment the sound of Friendship and Fellowship in real Townships' style.

Looking into the future remember that Townships' Day is on Saturday, Sept 18. Members Mel Bryant and Mac Juby are on Magog's planning Committee for the Big Day. They need SSC members to work with the 'Greeting group' for that day. If you would like that do volunteer by phoning one of these gents.

Please come over to Ste Antoin's school and say 'hello' to us.

Respectfully submitted,  
Cec Blenkhorn, Hon Secretary, SSSC

CÉLEBRITY CIPHER

by Luis Campos

Celebrity Cipher cryptograms are created from quotations by famous people, past and present. Each letter in the cipher stands for another. Today's clue: T equals K

" T M V J X Z K Y Z P W R S Z C V V K V C

R S Z W V O X . " — L X H R V

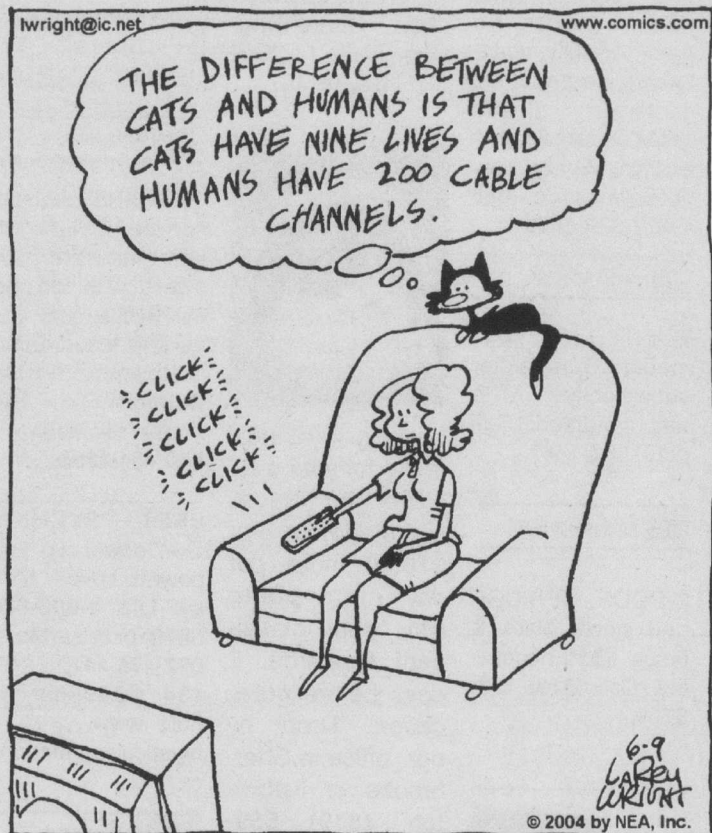
" P H G M V R F V O M Y Z M V O Y S R V

T M V J Z U Z E F R S P M Y . "

— D H G Z W G . A H E E P Z

PREVIOUS SOLUTION — "Ideas are great arrows, but there has to be a bow. And politics is the bow of idealism." — Bill Moyers

KIT N' CARLYLE



HERMAN



"My report card isn't bad if you consider the genes I have to work with."

ALLEY OOP



ARLO & JANIS



THE BORN LOSER



FOR BETTER OR FOR WORSE



GRIZWELLS



SOUP TO NUTS



-STROMOSKI-

CLASSIFIED

CALL SHERBROOKE: (819) 569-9525 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:30 P.M.  
E-MAIL: classad@sherbrookerecord.com  
OR KNOWLTON: (450) 242-1188 BETWEEN 9:00 A.M. AND 4:00 P.M.

DEADLINE: 12:30 P.M. ONE DAY PRIOR TO PUBLICATION  
OR MAIL YOUR PREPAID CLASSIFIED ADS TO  
THE RECORD, P.O. Box 1200, SHERBROOKE, QUEBEC J1H 5L6

**001 Property for Sale**  
AYER'S CLIFF - 1 1/2 storey 7-room house, excellent condition, 121 X 102 foot lot, 160 Rose-dale street. For information (819) 889-2726 or 889-2876.

**TO SELL OR PURCHASE** a home, call **Rodney Lloyd**, Affiliated Agent, Groupe Sutton de l'Estrie, (819) 823-7474.

**035 For Rent**  
LENNOXVILLE - Renovated apartments, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2. Pool. Close to town and buses. Includes hot water. (819) 823-5336.

**050 Rest Homes**  
LONDON RESIDENCE - Private room available. 24 hour care, call bell, nurse and doctor, family atmosphere. Member of A.R.R.Q. 301 London St., Sherbrooke. Call (819) 564-8415.

**050 Rest Homes**  
TH WHITE HOUSE RESIDENCE, Stanstead, has 1 private room available. 24-hour care, doctor visits, family atmosphere. Call (819) 876-2013

**100 Job Opportunities**  
AWARD WINNING CARE and excellent work environment: Eastern North Carolina hospital seeks exceptional RN's to grow with us. Visit [www.uhseast.com](http://www.uhseast.com) and call 1-800-342-5155. E.O.E.

**CARRIER NEEDED** for North Hatley. Child or adult. No collections. Deliveries by 7 a.m. 5-days a week. Call **The Record** at (819) 569-9528.

**REACH MORE PEOPLE!**  
Our classifieds are online.  
[www.sherbrookerecord.com](http://www.sherbrookerecord.com)

**100 Job Opportunities**  
EARN \$1500.+ WEEKLY stuffing envelopes at home. Free information, visit [www.makemoneystuffingenvelopes.com](http://www.makemoneystuffingenvelopes.com) or send S.A.S.E. to 7700 Pinevalley Dr., Box 72132, Dept. CN, Vaughan, ON, L4L 9S4.

**JOURNEYMAN SMALL ENGINE Technician** required for Honda motorcycle, power equipment, ATV, ski-doo, Mercury Marine outboards, and Jet boat franchise. Excellent pay, benefits and work environment. Located in NWT. Email to: [employment@kinglandford.com](mailto:employment@kinglandford.com).

**WORK AT HOME.** \$529.27 weekly. Mail work, assemble products or computer work. (416) 703-5655, 24 hour message. [www.TheHomeJob.ca](http://www.TheHomeJob.ca) or write: Consumer 599B Yonge St. #259-430, Toronto, ON, M4Y 1Z4.

**100 Job Opportunities**  
MYSTERY SHOPPERS WANTED. Get paid for shopping and dining out. \$24.00/hour plus free merchandise and meals. Send SASE for free brochure and enrollment form. Shop-care, 8-2259 Kingston Road, Suite 9, Toronto, ON, M1N 1T8.

**THE WHITE HOUSE**, a senior citizens home located in Stanstead, is now accepting employment applications for caregivers, night shift & day shift. Please mail resume to White House, 1 Dufferin, Stanstead, Qc JOB 3E0 or call (819) 876-2013.

**125 Work Wanted**  
EXPERIENCED WOOD CUTTERS, 15 years experience. Own equipment. Best price around. Call Hank at (819) 838-4584.

**140 Professional Services**  
**INSURANCE & INVESTMENTS**  
Professional, friendly, at-home service. Life Insurance, Critical Illness, Auto & Home, Disability. Capital-protected Investments options. Tax-shelters. Retirement and estate planning. Free professional advice, at your home, anytime you like. Call to set up a meeting now! (819) 569-2514 ext. 297.

**145 Miscellaneous Services**  
DAN'S SERVICE - Service on household appliances: washers, dryers, stoves, refrigerators, etc. Tel. (819) 822-0800.

**LENNOXVILLE PLUMBING.** Domestic repairs and water refiners. Call Norman Walker at (819) 563-1491.

**150 Computers**

**CONGRATULATIONS, YOUR APPROVED!** Get a genuine MDG Horizon Computer System for only \$899. or just .81 cents per day. With a free Lexmark 3 in 1 printer, free digital camera, free CD burner, free Microsoft Word and free 17" Samsung monitor. No money down. Don't delay, call today! 1-800-791-1174.

**160 Music**

HONOLULU MAGI MUSIC, 201 King St. East, Sherbrooke, (819) 562-7840. Sales, trade-in, rental, repairs, teaching of all musical instruments. Full warranty since 1937. Visa, Mastercard and lay-away plan accepted. Honolulu Orchestra for all kinds of entertainment.

**190 Cars For Sale**  
HONDA CIVIC LX 1997, manual, 5-speed, very clean. Call (819) 563-4059 or 571-3011.

**191 Antique/Classic Cars**  
CLASSIC 1981 CHRYSLER Imperial coupe. Loaded, second owner, Saskatchewan car. No rust, carefully maintained, stored during winters. 25,000 miles on rebuilt power train. May be view in Cowansville. Call 1-877-329-3473.

**220 Snowmobiles**

WANTED - older model Bombardier snowmobiles - in any condition. Call (819) 868-1487.

**290 Articles For Sale**

3-DOOR FRIDGE and stove, black & beige, \$350 negotiable. Call (819) 573-0709.



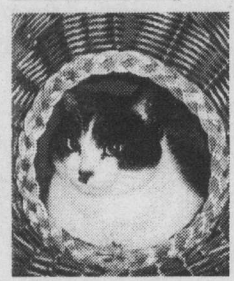
Have something to sell? Make your classified stand out. For \$10.00 more per day, run a photo with your classified! Deadline: 2 days before publication. Drop by our office in Sherbrooke or Knowlton. (819) 569-9525.

**295 Articles Wanted**

PAYING CASH for horse hay. Need small square bales, 40 lbs.+, stacked, tight cords, no dust, 700 bale load. Call (819) 876-5872.

**325 Poultry**  
DUCKS, GEESE, quails, fancy chickens and poultry, layers, turkeys, guineas, etc. Mason's Feather Farm, Lennoxville, (819) 564-8838.

**330 Pets**  
GENTLE & CARING Dog Grooming. Lennoxville. Call (819) 562-0556.



Looking for a new home for your pet? Make your classified stand out. For \$10.00 more per day, run a photo with your classified! Deadline: 2 days before publication. Drop by our office in Sherbrooke or Knowlton. (819) 569-9525.

**340 Garage Sales**

**KNOWLTON**  
Huge multi-family yard sale, 41 Friars' Lane (Barnesfield - 104 east). Saturday, June 26, 9 to 5 (27th if rain). No early birds please. Something for everyone.

**440 Miscellaneous**

**365 Landscaping**  
SIFTED TOP SOIL for lawn and garden. Also sand, gravel and stone. Call (819) 562-0212.

**425 Bus. Opportunities**

**CANDY ROUTE**  
Residual Cash Income From \$4K+ Month/P/T!  
[www.uturncanada.com](http://www.uturncanada.com)

**430 Personal**

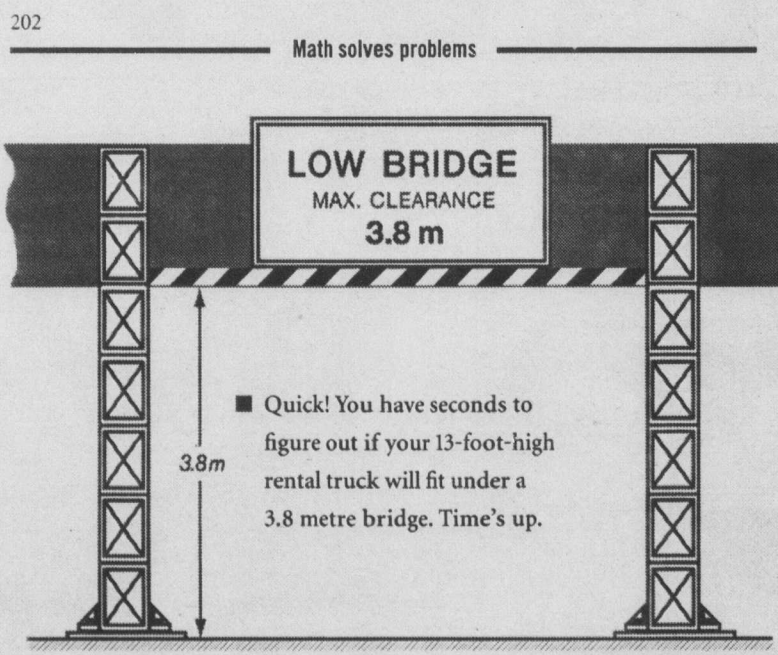
10 YEARS of quality service. Callers rate #1. Accurate answers with no hocus-pocus, just true psychic focus. Evanly-Rays, 100% Canadian, 18+, \$2.99 per min., 1-900-451-4055.

**BEST PSYCHICS!**  
Our power is your power! Love? Money? Life? 1-900-677-5872 or Visa/Mc 1-877-478-4410. 24/7. 18+. \$2.99 per minute. [www.mysticalconnections.ca](http://www.mysticalconnections.ca).

**440 Miscellaneous**

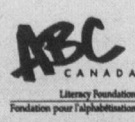
**CRIMINAL RECORD?** Pardon: permanently seals a criminal record and removes the obstacles. Waiver: allows you to legally enter the US. Free information booklet. Call 1-800-661-5554. [www.pardonservicescanada.com](http://www.pardonservicescanada.com)

**440 Miscellaneous**



Quick! You have seconds to figure out if your 13-foot-high rental truck will fit under a 3.8 metre bridge. Time's up.

Fig. 37



For millions of Canadians, easy as 1-2-3 isn't. If you need help with everyday math, visit [mathliteracy.ca](http://mathliteracy.ca) or call 1-800-303-1004.

**James Meat & Fish Market**  
135 Queen, Lennoxville 569-1151

**LOBSTERS HAVE ARRIVED!**

MARINATED SALMON FILET \$8.99 lb.

MARINATED N.Y. STEAKS \$5.00 /ea.

2 PIZZAS \$6.00

BEEF FILET MIGNON KEBABS 3/\$6.00

Free delivery in Lennox min. \$20

# You and Jayson both should date others

**Dear Annie:** For the past six years, I have dated a smart, cute, funny and caring man. I love him, and he loves me. So what's the problem?

While I feel lucky to have "Jayson" in my life, I am not content. I am 24 years old and decided recently to continue my education. Jayson, however, wants to get married. I know he would make a great husband and father. Unfortunately, while I care for him deeply, I've never been "in love" with him.

I feel guilty holding on to Jayson while hoping to someday find a partner who will be the love of my life. Am I being foolish for dreaming of more? — Wishing for Wisdom in California

**Dear Wishing:** You are not foolish, but you must be fair to Jayson. You are only 24, you've been dating Jayson since you were 18, and you are doing him and yourself a disservice by making a commitment when you are so unsure.

Jayson could well be the right man for you, but you will never know if you feel pushed into marriage. You and Jayson both should date others. Yes, he will be hurt, and you will feel guilty about it. But it is better than the alternative.

**Dear Annie:** I read the letter from "Anxiously Awaiting," who said the women in her office wanted a better response about lazy husbands who don't

## Annie's Mailbox

help with the housework. You said women have to tell men what they want.

I am a 24-year-old husband and father. In my home, I am the one who cooks, cleans and does the laundry, and I am the sole source of income for my household. Why am I the only one who finds time to do these chores when we both have equally busy schedules? I know there must be more men in my situation who get little credit.

As for all the women who wrote in complaining about their spouses, maybe they need to find a more constructive way of communicating. — Disgruntled in Oregon

**Dear Ore.:** We heard plenty about men who do more than their share. Read on:

**From Los Angeles:** I want to give kudos to my man. I work full time while he is finishing graduate school. He gets up early every morning to make my lunch and has dinner ready when I get home from work. He does the dishes and the laundry, and on weekends, we clean together. Even though he doesn't always do the housework exactly how I would have, he does it with love, and I think he's perfect.

**Indiana:** So she works until 7 p.m., then has to fix her man a meal. BIG DEAL!

When was the last time she helped him mow the grass, change the oil in the car or feed the outdoor pets when it's 20 below? My wife and I have been married for 30 years, and I don't cook and she doesn't cut the grass. Get the picture?

**California:** I've been married to my wife for 35 years, and I love to cook, wash dishes, do laundry and vacuum, and with a little nudging, I will clean windows. Marriage is supposed to be equal. So I ask all you guys who think it is a woman's job to take care of the house, why are you so inconsiderate of your loved one?

**Maine:** Men cannot read minds, and we also don't take criticism very well after we worked hard washing the floor and then hear, "You missed a spot." And women should occasionally do "men's" work. Doing things together reinforces a marriage. Being loved and appreciated is what life is all about — for everyone.

**Midwest:** After eight years of doing all the laundry, cooking and cleaning, I finally looked over at my wife, who was lying on the couch, throwing her chicken bones in an already-full ashtray, and said to her, "You're fired." That was 18 years ago, and I have never been happier — or had a cleaner house.

Annie's Mailbox is written by Kathy Mitchell and Marcy Sugar, longtime editors of the Ann Landers column.

## Card party

WATERVILLE

On Friday, May 21 in St. John's Church Hall, eleven tables of 500 were played.

Welcome to all the players and the games began 1st Hazel Swett; 2nd Jean Martin; 3rd Louise Peasley; 4th Gleason Irwin; low Ferne Harvey. Floating prize: Jean Martin.

Door prizes: George Peasley, Royce Wallace, Thelma Picken, Gertie Raymond, Sue Nichols, Archie Nelson, Winnie Paterson, Archie St. Onge, Alison Watson, May Hodge, Ivy Hatch, Herb Winget, Gertie Hetherington, Fred Pessig, Helen Anderson, Clarence Rolleston, Chester Hartwell, Meryl Nutbrown, Cassey Vriesendorp, Ross Jersey.

A special thanks to Bev and Robert Nichols, Len Swallow, Herb Winget, Fred Pessig, also the people that brought prizes and food.

Edith Lane, A.C.W.

## Stanbridge East

Thelma Rhicard 248-4168

John and Dianne Rhicard held their B.M.P. Hospital Fund Raising Sugar Party. 572 people attended, 23 gallons of maple syrup was used. The total amount donated to the hospital was \$3,100.00, thanks to all who were present. Appreciation to the Rhicard family for their time and effort.

# CROSSWORD

### ACROSS

- 1 Pueblo people
- 5 Judged impartially
- 15 Pearl Buck heroine
- 16 Pilot in a gondola
- 17 Alexander Fleming, et al.
- 19 Season too much
- 20 \_\_\_ Plains, IL
- 21 LPs' successors
- 22 Prior to this time
- 26 Sculptor's creation
- 30 Either G. Bush
- 31 Holy smokes!
- 32 Slipped
- 33 Small combo
- 34 Comic Carvey

- 35 Louis Pasteur, et al.
- 38 Building beam
- 39 Bravada maker, for short
- 40 Plus feature
- 41 Summertime shade
- 42 Formicary residents
- 43 Garden pests
- 44 Mournful poems
- 46 Pod beginning
- 47 Kid of jazz
- 48 Tom Cruise film of 1999
- 53 James Whyte Black, et al.
- 57 U-boats
- 58 Thin strip of wood
- 59 Like a Molotov cocktail
- 60 Eyelid sore

- 25 Leavening agents
- 26 Descendant of Shem
- 27 Of primitive groups
- 28 Esoteric
- 29 Guam or Yukon: abbr.
- 30 Eggs on
- 33 Leans to one side
- 34 Real looker
- 36 Necropolis
- 37 Wide-open
- 42 Part of AFC
- 43 Large merchant ship

- 45 Singer Eydie
- 46 Old German currency
- 48 William Gibson's "\_\_\_ Lisa Overdrive"
- 49 Lubricates
- 50 Future atty.'s hurdle
- 51 \_\_\_-bitty
- 52 Stadium near Shea
- 53 Tire meas.
- 54 Attila follower
- 55 2 on the phone
- 56 Tenth of MXX

### Tuesday's Puzzle Solved

B	A	M	B	I	O	V	A	L	P	E	R	K	
O	R	I	O	N	M	I	C	E	O	R	A	N	
W	E	T	B	L	A	N	K	E	T	I	A	G	O
E	N	E	A	R	I	E	S	Y	N	T	A	X	
D	A	R	R	Y	L	S	A	G	E	T			
			U	S	E	D	T	O	A	S	T	E	M
A	S	S	N	S	E	A	R	S	P	A	T	E	
S	N	A	F	U	M	R	I	T	R	I	N	I	
E	A	M	O	N	I	M	U	S	E	L	A	N	
A	P	E	R	C	U	S	M	I	T	A			
			C	A	N	E	S	D	U	D	L	E	Y
E	U	R	O	P	E	T	A	L	C	I	R	A	
L	V	O	V	S	T	Y	L	E	S	H	E	E	T
M	E	T	E	C	A	N	E	O	U	N	C	E	
S	A	A	R	O	P	E	C	N	E	S	T	S	

### DOWN

- 1 Freight jumper
- 2 King of Norway
- 3 Walk with worry
- 4 Like some vbs.
- 5 Wear away by friction
- 6 Train tracks
- 7 Smudge
- 8 Off one's feed
- 9 Ta-tal
- 10 Actress Mimi
- 11 Ouzo flavoring
- 12 Frank McCourt bestseller
- 13 A NY minute?
- 14 Letters before AA?
- 18 Cape Verde currency
- 22 Seed coverings
- 23 Steffi Graf's husband
- 24 Pockmarked

1	2	3	4		5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
15					16										
17				18											
19								20							
				21			22			23	24	25			
26	27	28	29				30					31			
32						33				34					
35						36				37					
38						39				40					
41						42				43					
44				45						46					
				47				48				49	50	51	52
53	54	55				56									
57												58			
59														60	

By Bruce Venzke & Stella Daily

6/9/04

THE RECORD

Your Birthday

Wednesday, June 9, 2004

Projects or enterprises that cater to the public's basic needs could turn out to be extremely fortunate for you in the year ahead. Luck and circumstance could play a role in contributing to making them profitable.

**GEMINI** (May 21-June 20) — Although you enjoy visiting all types of subjects, you'd be smart not to bring up subjects of a controversial nature with pals, such as politics or religion. Things could get out of hand.

**CANCER** (June 21-July 22) — Others will find your company far more enjoyable today and have greater respect for you if you don't put on any airs and pretend to be someone you're not. Just be your loveable self.

**LEO** (July 23-Aug. 22) — It might be one of those days where business and pleasure simply won't mix. People are either far too serious about things or simply want to relax, but can't seem to engage in both.

**VIRGO** (Aug. 23-Sept. 22) — The only way you're going to gain the cooperation of associates today is to show a sincere concern for their ideas, feelings and ways of doing things. Be as considerate as possible.

**LIBRA** (Sept. 23-Oct. 23) — It is not like you to be stubborn about changing your mind on something, especially when someone comes up with a more workable idea. Don't saddle yourself with less-practical plans.

**SCORPIO** (Oct. 24-Nov. 22) — Fun and games today should be enjoyed for what they have to offer, so that winning doesn't become all-important to you. If you're a bad loser or winner, it'll spoil things for everybody.

**SAGITTARIUS** (Nov. 23-Dec. 21) — Any disagreement you have today with somebody should be immediately resolved and not left to fester. In this case time is not your ally, so make the first effort to restore congeniality.

**CAPRICORN** (Dec. 22-Jan. 19) — Tasks that you perform today that are done in a hasty fashion with little concern for the quality of the work will have to be redone again, and not necessarily when it's convenient for you.

**AQUARIUS** (Jan. 20-Feb. 19) — Chances are funds you may need today for something important won't be there if you were imprudent in the past. Let this serve as a lesson for you so that it is never repeated again.

**PISCES** (Feb. 20-March 20) — Being warm one moment and then withdrawn the next will evoke the frustration of those who are trying their best to please you today. Put touchiness aside and be consistently friendly.

**ARIES** (March 21-April 19) — Take care where your roving eye takes you today, or you could be attracted to someone you shouldn't. What starts out as a harmless flirtation could lead to serious trouble down the line.

**TAURUS** (April 20-May 20) — When out running around on errands today, purchase what you need but avoid the high-ticketed shops if possible. If you must pass them, engage only in widow wishing.



CHEVROLET

"... MORE ROOMY (...), MORE COMFORTABLE (...), MORE CARGO SPACE."

— Eric Descaries, Auto Journal



EQUINOX 2005

INTRODUCING THE NEW CHEVROLET EQUINOX

— LEASE —

\$349/month\*  
48-month lease  
Freight and preparation included

OR

0%  
purchase financing<sup>1</sup>

- 185-HP 3.4L ISC V6 engine • 5-speed automatic transmission with overdrive • Power windows, locks and mirrors
- Air conditioning • Sliding/reclining Multi-Flex rear seating • Multi-level cargo area with removable panels



"BEST PICK-UP 3 YEARS IN A ROW"

— Car and Driver

SILVERADO SPECIAL EDITION 4X4

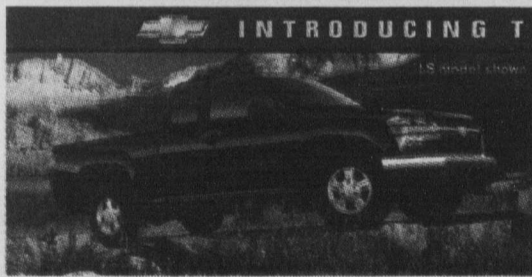
— LEASE STARTING AT: —

\$329/month\*  
36-month lease  
Freight and preparation included

OR

0%  
purchase financing<sup>1</sup>  
+ \$1,000\*\* in no-charge options

- 285-HP Vortec 4800 engine • Heavy-duty 4-speed automatic transmission with overdrive and tow/haul mode • 4X4 Autotrac transfer case • 17" aluminum wheels
- Locking differential • Tubular side steps, chrome finish



INTRODUCING THE NEW CHEVROLET COLORADO

"THE NEW BENCHMARK..."

Denis Duquet, Le monde de l'auto

— LEASE STARTING AT: —

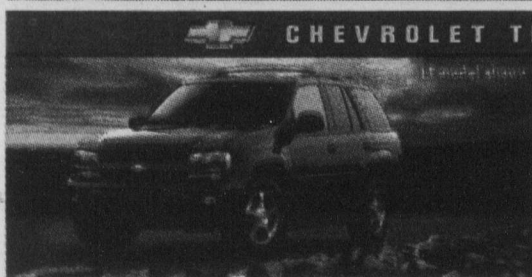
\$279/month\*  
48-month lease  
Freight and preparation included

\$0  
down payment

OR

2.9%  
purchase financing<sup>1</sup>

- 175-HP Vortec 2800 L4 engine • 5-speed manual transmission with overdrive • Locking differential • 4-wheel ABS brakes
- 60/40 split front seat • Automatic head lamp control • Gauges including tachometer



CHEVROLET TRAILBLAZER LS 4X4 4-DOOR

MORE STANDARD HORSEPOWER THAN ANY OTHER STANDARD V6 OR V8 IN ITS CLASS.

— LEASE —

\$349/month\*  
48-month lease  
Freight and preparation included

OR

0%  
purchase financing<sup>1</sup>

- 275-HP Vortec 4200 I6 engine • Autotrac transfer case including automatic 4WD • Locking differential • Dual-zone air conditioning
- 16" aluminum wheels • HD trailering equipment

Chevrolet Dealers' Association of Quebec recommends consumers read the following information.

Limited time retail offers apply to the following new 2004 models in stock: Colorado (CS15653/1SA/G80), TrailBlazer (CT15506/R7A), Silverado (CK15753/1SD/R6M/NPB/Z82) and 2005 Equinox (1LF26/R7C). Models shown include optional equipment available at extra cost. Subject to GMAC credit approval. Registration fees associated with publication at the movable property registry and duties payable on delivery. \*Monthly payments based on a 48-month lease (Silverado: 36 months) and with initial down payment or equivalent trade-in: Equinox (\$2,793), Colorado (\$0), TrailBlazer (\$4,725) and Silverado extended cab (\$2,421). Freight and preparation included with lease. License, insurance and taxes are not included. Fee of 12¢ per kilometre after 80,000 km, except Silverado: fee of 12¢ after 60,000 km. Security deposit (Equinox: \$425, Colorado: \$325, TrailBlazer: \$425, Silverado: \$400). <sup>1</sup>0% purchase financing available for up to 48-month terms (Equinox: 36 months), Colorado: 2.9%. \*\*Limited time retail offer applies to 2004 new or demonstrator Silverado special edition models. Credit included in SmartLease monthly payment or relevant price at dealership. These exclusive offers cannot be combined with any other purchase/lease incentive offer, except GM Card, Graduate and GM Mobility programs. Dealers are free to set individual prices. Dealer trade may be required.

For the latest information, drop by your local dealer, visit gmcanada.com, or call 1 800 GM-DRIVE.

